

則須儲蓄，能達致上蓋因她們壽命較長，入息較之上述數字為高，但仍可與退休金及退休儲蓄退休儲蓄冊退休儲蓄冊達到目的。

可於不足兩秒鐘內，發射四十顆子彈。

立該大學。

他表示，不

詩政府的御座演詞 城市。 起火原 清楚。

起火原因仍未
雷諾士指出溫
哥華在兩日內收集
第一版所刊
清楚。

功成有鮮察警訴投

他表示，不能詩政府的御座演詞城市。

僑社的加中友好協會人士近百人」等。該段內文應爲「致歉意。大漢公

 734-2272

4338 KINGSWAY, BURNABY

7月30日回程

溫哥華~多倫多	\$393起	北京國際飯店	\$128起
溫哥華~三藩市	\$199起	上海城市飯店	\$85起

圖文傳真：(604) 684-3321
電 話：(604) 684-8787

TEL: 321-569

5

眼界達依

蒙巴沙

非洲「肯雅」的「蒙巴沙」(MOMBASA)是「肯雅」僅次於「奈羅比」的大城。它位於印度洋海邊，由於地位便利，港灣水城特別深，最便利船隻泊岸，所以自古以來，成為各國相爭的港口。

蒙巴沙人與阿拉伯人相繼爭奪，想將之成為己有，因此曾在此，不斷發生激烈戰爭。

「蒙巴沙」因而被稱之為「戰亂之城」，因為這地方的地勢，有如世外桃源。



蒙巴沙人與阿拉伯人相繼爭奪，想將之成為己有，因此曾在此，不斷發生激烈戰爭。

「蒙巴沙」因而被稱之為「戰亂之城」，因為這地方的地勢，有如世外桃源。

三千煩惱絲... 反映個人性格

所謂三千煩惱絲，是指頭髮而言。頭髮的長短、顏色、質地、生長速度等，都與個人的性格、健康狀況、生活習慣等有關。

頭髮的長短，反映了個人的性格。長頭髮的人，通常比較溫柔、感性；短頭髮的人，則比較理性、果斷。

頭髮的顏色，也反映了個人的性格。黑頭髮的人，通常比較穩重、可靠；金頭髮的人，則比較活潑、開朗。

頭髮的質地，也反映了個人的性格。粗硬頭髮的人，通常比較堅強、有毅力；細軟頭髮的人，則比較敏感、脆弱。

頭髮的生長速度，也反映了個人的性格。頭髮生長得快，通常反映了個人的精力充沛、行動力強；頭髮生長得慢，則反映了個人的性格比較沉穩、內向。

沒有親情有苦衷



豹錢金的到看中途在

在狩獵區住酒店 夜間有野獸出現



豹錢金的到看中途在

左筆權

大預言家
精批命理、標準論相、
龜卜易卦、天星擇日、
精究陰陽風水定向

新址：溫哥華、移玉駕臨

211, 611 MAIN ST., VAN. MANDARIN BLDG. B.C. V6A 2Y5
電話：(604) 681-8008

華安國貨公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
223 KEEFER ST., VANCOUVER, B.C. V6A 1X6
TEL: (604) 681-8531

國產化妝品總匯
護髮、洗髮、潤髮、護髮素、
雪花膏、乳液、霜、粉、
銀耳膏、珍珠膏、蜂王霜、
粉、無用牙膏、香梘、髮梘、洗
衣梘、香水、剃鬚膏、藥水、
歡迎選購！

司公食肉昌元

DOLLAR MEAT STORE LTD.
266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.
PHONE: 681-1052 七天營業

馳名琵琶鴨、脆皮乳豬、美味肉類、承接筵席、大特價酬賓

本埠各零售店同價發售
歡迎僑胞踴躍選購

西城高級韓國餐館

SEOUL HOUSE KOREAN RESTAURANT
七天營業：11:30 am - 11:00 pm
874-4131
36 East Broadway, Vancouver, B.C. V5T 1V6

精選多款韓國式雙晚餐
包括：開胃小菜、湯、BBQ牛肉、牛柳、
雞、豬、大蝦、三文魚、帶子、鮮魷、
日式煎生魚、多款壽司、當然少不了
韓國泡菜等

☆高級韓國傳統燒烤

金寶貝

為你保留好時光
特價彩色入籍相、護照相
各兩張 \$9.95
送回相底

一小時有取
凡沖晒菲林 沖晒時
送5"X7"一張 多晒一套
溫哥華 24張只收1.99
唐人街 36張只收2.99
ROVA SCOTIA BARK 隔鄰
433 COLUMBIA ST.
電話：688-8148
(國泰用戶，另有特價優待)

嘉禾大戲院

319 MAIN ST., VANCOUVER, B.C. TEL: 683-8888

地獄魔宮
正邪對決

集武術、攝影、模型、光學、動畫精英
特技殿堂大師才力展露最新電影科技

同場加映：不脫襪的人

HAIDA THEATRE

3215 KINGSWAY • 435-2333

成人電影 出售
性感、香艷、刺激
●新潮●刺激●
加拿大首創情慾片電影院
每星期有奇情放映
廣告：兩部電影全部由性學權威性學電影

COON THOUGHT YOU'D NEVER ASK!
100% HUSTLER'S HIGHEST RATING
PLAY PEN

CASINO

娛樂新區 豪華賭場 1000,000
冷熱開賭，全日24小時
豐樂卡式舞廳、卡拉OK、10樓2178呎、專用

Royal Mandarin Centre
611 Main Street (at Keefer)
Vancouver, B.C. 文華二樓

下午六時至凌晨二時
(每星期7天營業)
Government Control Sponsored
by your Local Charities

詳情請電：253-4263
SUPPLIER VANCOUVER
CASINO SUPPLY INC.
如團體有興遊樂辦 CASINO
請電：253-0013

文華二樓
地方更闊大 燈色更光猛
歡迎各界人士參觀

B.C. Royal Cafe

119 E. PENDER ST.
VANCOUVER B.C.
Phone: 681-3953

五時有長春之春
四時有不謝之花
食在秘書寶路
住在大溫哥華
天上人間

邵氏大戲院

684-7733

天天四場放映時間正片 4:30及9:30 副片 2:30及7:30
絕倫榮譽發行火爆驚情江湖奇情猛片：
劉家輝、梁家仁、曾偉權、周美鳳、周秀蘭
主演

火爆行動
劉家輝、梁家仁、周美鳳、周秀蘭

我要富貴
張曼玉、張學友

四月十九日(星期四)起盛大獻映

龍城戲院

1660 EAST BROADWAY TEL: 872-7171

賭神
周潤發、張曼玉、劉嘉玲、張學友

單套上映：一場清場

因片長關係，更改放映時間如下：
星期一至日：7:20 PM及9:45 PM
星期六、日及假期加開1:20 PM及3:45 PM

單線午夜場 4月20、21日
新派武俠神秘電影
只映2場，後會有期

新聲戲院

150 EAST HASTING STREET, TEL: 688-3868

鬼舞廳
徐少強、劉家輝、陳百祥

國語版

FOX Cinema

874-3116
Main at 7th Ave.

成人電影院 有冷氣
35 MM 彩色電影
兩部成人電影 Graded XXX

\$3.00 AFTER 11pm DAILY

April 18th - 24th 1990

WEEKEND COWGIRLS
*** Debbie Truelove

TALK DIRTY TO ME
Budgette Monet

WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX
B.C. DIRECTOR
放映時間由上午十一時至深夜
成人 \$5.00 老人 \$3.00
夫婦 \$8.00
五時後免費泊車在戲院後面

快

* 香港機票 \$848
\$938
* 夏房 (每月)
* 東京出發日
* 七

精選車行富豪總匯

VOLVO



MICHAEL LEUNG
PAGE 686-3953



北溫富豪
平通全省
歡迎查詢



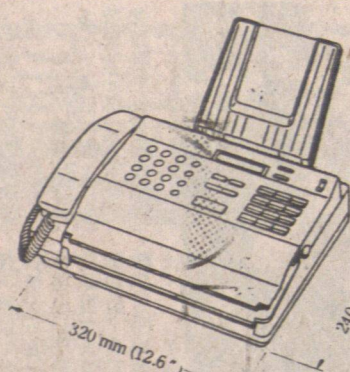
LEGACY
最新運到!

*特別介紹加拿大最後一部黑色
XT 6跑車4×4自動波欲購從速!!
最後兩部九〇年 VOLVO 740
自動波 \$25,888 +PDI
本期特價優質二手車
八七年VOLVO 760淺藍色設備齊全
只售 \$24,995

欲購從速

SPECIALTY
MOTOR CARS - NORTH VAN
1235 MARINE DRIVE, NORTH VANCOUVER
Call 98 VOLVO ☎ 988-6586

優質二手車, 華人技師管理 ☎ (604) 980-2454

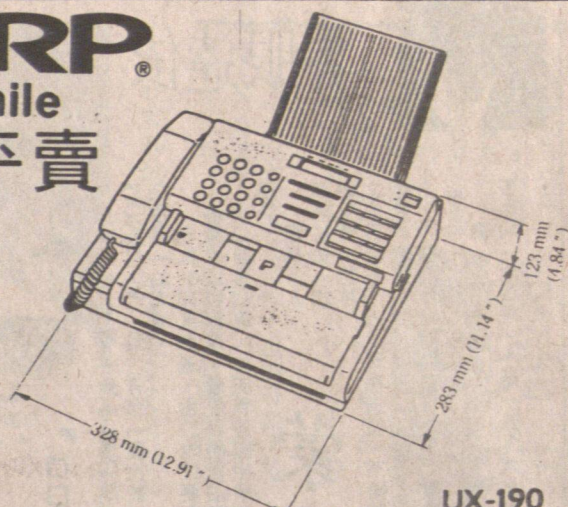


UX-180
備有 FO-220/230

SHARP Facsimile 瘋狂大平賣

備有 FO-220 1230
99.9% 功能
• HIGH SPEED •
• FULL FEATURE •
• AUTO DIAL •

*\$995.00



UX-190
取代 FO-420

99.9% 功能
自動切紙

*\$1295.00

60 UNITS AVAILABLE ONLY AT THAT PRICE

COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD.
222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6
(604) 876-4141

Please Call S. Tan Chow For More Info.

福特
汽車



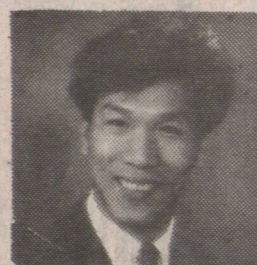
領導
潮流

福特汽車是最受華人喜愛的北美汽車

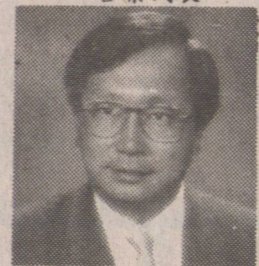
AEROSTAR RANGER F150 F250
ESCORT TEMPO FESTIVA TAURUS
MUSTANG PROBE Thunderbird



STANLEY YEUNG
楊祖佳
營業代表



PONY YU
余永邦
營業代表



PHILIP CHAN
陳光耀
營業經理



ALVIN LEUNG
梁紹明
營業經理

特聘經驗華人營業經理及代表, 加強為僑胞服務。
查詢選購請直接與以上任何一位代表聯絡

OPEN 7 DAYS A WEEK
Richmond auto mall *Richmond Ford*
PHONE 273-7331 collect
South end of Knight St. at Westminster Highway.

金利源

GIM LEE YUEN LTD.

47 E. Pender Street
Van., B.C. V6A 1S9

特價貨品除外
八折酬賓

☎ 685-9743

加拿大永康人壽保險公司

The Citadel Assurance

105-1281 W. Georgia
Van. B.C. V6E 3J7
Re: 324-2039
Bus: 684-6381
QUON ENG



華人高級代理
伍偉權
對燕梳研究近三十年之經驗, 凡對保險, 投資, 儲蓄, 退休, 遺產, 生意, 房屋, 教育, 醫療, 意外, 火險, 壽險, 意險, 賠償, 電話, 請洽。



嘉禾車行

Cowell Motors Ltd.



☎ 273-3922

13611 SMALLWOOD PLACE, RICHMOND, B.C. V6V 1W8 Dealer 6704

本期舊車介紹

- ★備有 131 POINTS 驗車證明書
- ★保用六個月以上
- ★符合 BC 省政府要求規格

- 1987 AUDI 4000S
AIR, SUNROOF,
AUTO \$14,980
- 1988 JETTA SALAM
4 DR, 5 SPEED, SUN-
ROOF, MAG WHEELS
\$11,980
- 1985 JETTA DIESEL
4 DR 5 SPEED, SUN-
ROOF CASSETTE
\$8,980



DAVID WONG
黃偉堅
住宅: 4363398



HENRY CHEUNG
張恆勳
傳呼: 6677622



PASSAT GL



VANAGON GL CAMPER

本行福士新車

- ★備有原廠保用三年服務
- ★全北美洲提供免費拖車六年服務
- ★註明車身六年防銹堅固、耐用、保值。

華人代表服務週到
敬請各位駕臨試車
選購, 歡迎舊車換
新車, 並協助辦理
銀行貸款。



本公司為列治文唯一之 BMW 寶馬汽車代理商號, 以服務華人為首, 並誠聘在汽車行業多年之陳君及何君專誠為閣下服務, 查詢選購, 請與兩位代表聯絡。



ERIC CHAN

陳雅力先生 ERIC CHAN
對寶馬汽車有十四年
之豐富經驗。查詢
請電公司: 273-2217
傳呼機: 686-6088

何先生 MICHAEL HO

別號“寶馬王子”, 銷售寶馬, 口碑最佳, 深得顧客信任。

請電公司:
公司: 273-2217
或 250-1955 聯絡



MICHAEL HO

AUTOWEST LTD. 西域 BMW 汽車公司



LEGACY 2212 c.c. 16 Valve 130 匹馬力
1990 年全新設計之富士 SUBARU 房車及旅行車 LEGACY 已經開始在本公司展出及發售, 敬請駕臨參觀試車。

富士車工, 可靠、耐用! 銷售量為北美洲入口旅行車之冠!!

AUTOWEST LTD. 西域 SUBARU 汽車公司



(RICHMOND AUTOMALL) 13720 SMALLWOOD PLACE, RICHMOND, B.C.

營業及維修部 273-2217 零件部 273-0315 FAX 273-9663

外埠長途免費電話: 1-800-663-1197



SUBARU JUSTY 自動三門及五門房車
經濟, 省油, 耐用



Richmond Toyota



13251 Smallwood Place
Richmond, B.C.

ECP
EXTRA CARE PROTECTION

大量全新 1990

SPRING WARM-UP



COROLLA SE

- * TERCELS
- * CAMRY SE
- * CELICAS
- * COROLLAS
- * 4 RUNNERS
- * CRESSIDAS

請即駕臨列治文 TOYOTA 陳列室參觀選購, 歡迎舊車換新車, 我們的服務員及營業代表當會忠誠地為各位介紹服務。

聯絡電話: 273-3766



ANTHONY CHIEW
趙德隆



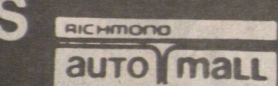
梁先生
Stanley Leung



RICHMOND HONDA CARS

列治文本田車行

THE RICHMOND AUTO MALL, 13600 SMALLWOOD PLACE,
RICHMOND, B.C. V6V 1W8



營業部 270-1367
修理部 270-2231

90 年雅閣, 大量推出, 全新款式
價錢公道, 服務週到, 歡迎查詢。



ACCORD EXR

有多種顏色及
款式可供選擇
請即駕臨參觀試駕



營業代表
FRANK WONG
王鎮文

維修部由日本訓練技師主理

直接傳呼機 680-4188

人的潔純位是你與高很

在醫院的病房裏，有一位高而瘦的婦人，她正對著鏡子，仔細地整理她的頭髮。她的眼神顯得有些憂鬱，但當她看到鏡子裡自己的倒影時，臉上卻泛起了紅暈。她是一個非常愛美的人，即使在醫院裡，她也希望自己能以最完美的姿態示人。

我常想，如果我們能像她一樣，在面對生活的不如意時，仍能保持那份對美的追求，那該是多麼美好。在這個充滿變幻的世界裡，我們需要一種力量來支撐我們，讓我們在逆境中依然能保持那份高潔與純真。

但對社會而言，我們不能只看到表面的光鮮。每個人都希望自己能成為那顆最亮的星，但我們是否真的了解了自己？我們是否真的明白，那份高潔與純真，才是我們最寶貴的財富？



世事永無絕對

最近，在一個無聊的下午，我讀到了一篇關於「絕對」的文章。文章裡說，在一個絕對的世界裡，一切都是固定的，沒有變化，沒有意外。這聽起來似乎很美好，但仔細想想，卻讓人感到恐懼。

如果世事真有絕對，那我們的人生將變成一場重複的戲碼。我們將失去所有的驚喜與挑戰，失去所有的成長與進步。正是因為世事無絕對，我們才能在不斷變化的環境中找到自己的位置，不斷地超越自我。

所以，我不相信絕對。我相信，在這個充滿變幻的世界裡，我們應該保持一顆平常心，面對所有的未知與挑戰。只有這樣，我們才能活出真正的精彩。

也談「卡拉OK」

「卡拉OK」，這個在過去幾年裡風靡一時的娛樂活動，最近似乎有些冷清了。曾經，它是年輕人聚會、交友、放鬆心情的最佳場所。但現在，隨著生活節奏的加快，人們似乎有了更多的選擇，「卡拉OK」的地位似乎有所下降。

不過，我認為「卡拉OK」並不會消失。它已經成為一種文化，一種生活方式。在那些歡快的音符中，人們找到了屬於自己的那份快樂。只要人們還需要放鬆，還需要釋放壓力，「卡拉OK」就永遠會有它的一席之地。

女性各個階段生理變化

（接上欄）女性的生理變化是一個長期的過程，每個階段都有其獨特的特點。了解這些變化，有助於我們更好地照顧自己，保持健康。

在青春期的階段，女性的身體會經歷快速的發育。這時期的生理變化包括月經的來潮、體重的增加以及第二性徵的出現。了解這些變化，可以幫助她們建立正確的自我認知，減少心理上的負擔。

進入成年期後，女性的生理變化會趨於穩定。這時期的重點是保持健康的體態，預防疾病的發生。通過合理的飲食、適量的運動以及定期的健康檢查，女性可以保持良好的生理狀態。



姿態美的重要性

姿態美，這是一個聽起來很簡單，但實際上卻很難做到的事情。在我們的日常生活中，姿態往往被我們忽略，但它在很大程度上影響了我們的外在形象。

一個優雅的姿態，不僅能讓人看起來更有氣質，還能讓人感到舒適與自信。相反，一個不良的姿態，則會讓人看起來缺乏精神，甚至會導致一些身體上的問題。

因此，我們應該重視姿態的培養。通過正確的坐姿、站姿以及行走姿態，我們可以讓自己的形象煥然一新。姿態美，是我們展現魅力的重要一環。



如何和老人相處

隨著社會的進步，人口老化已經成為一個全球性的問題。如何與老人相處，已經成為我們必須面對的一個課題。

老人是我們社會的財富，他們擁有豐富的經驗與智慧。與老人相處，需要我們具備耐心與理解。不要因為他們的行動緩慢而失去耐心，也不要因為他們的觀念落後而產生歧視。

我們應該尊重老人的生活習慣，同時也要引導他們適應現代社會。通過多與老人交流，我們可以增進彼此的了解，建立和諧的長幼關係。

金銀首飾的保養

金銀首飾是我們日常生活中不可或缺的裝飾品。它們不僅能美化我們的形象，還能作為財富的象徵。因此，如何保養金銀首飾，顯得尤為重要。

金飾的保養相對簡單，只要避免與硬物碰撞，並定期清潔即可。而銀飾則需要更多的照顧，因為銀容易氧化，導致表面變黑。我們可以用一些專業的銀飾清潔劑來恢復其光澤。

總之，正確的保養方法是延長金銀首飾使用壽命的關鍵。只有這樣，我們才能一直擁有那份美麗與光輝。

花布視色睡房

如果你想在睡房裡營造出一種溫馨、舒適的氛圍，那麼花布視色睡房是一個不錯的選擇。花布不僅顏色鮮艷，還能給人一種親切的感覺。

在選擇花布時，我們應該考慮到睡房的整體風格。如果是現代風格，可以选择一些簡約、大氣的花布；如果是傳統風格，則可以选择一些典雅、華麗的花布。

除了顏色之外，花布的質地也很重要。選擇質地柔軟、透氣的花布，可以讓你在睡眠時感到更加舒適。花布視色睡房，讓你在家也能感受到大自然的美好。

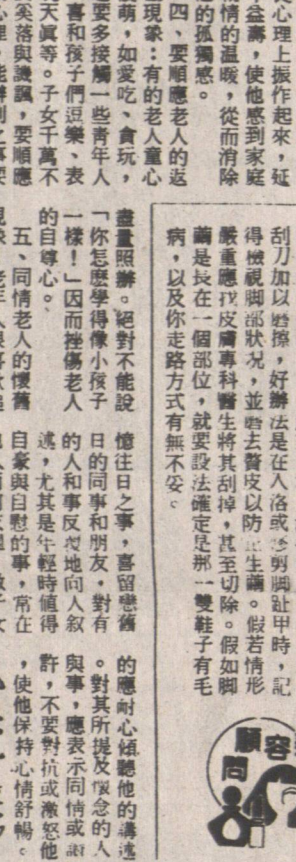


多裝時麗華

多裝時麗華，這是一個集時尚與實用於一身的品牌。它為廣大女性提供了多種選擇，讓她們在追求時尚的同時，也能滿足日常生活的需要。

多裝時麗華的服裝設計簡約大方，顏色搭配清新自然。無論是休閒還是正式場合，你都能找到適合自己的款式。此外，該品牌的服裝還非常注重舒適性，選用優質面料，讓你穿得放心。

如果你正在尋找一款既時尚又實用的服裝，那麼多裝時麗華絕對是你的首選。讓你的衣櫥裡多一份多裝時麗華的時尚與優雅。



腳部皮膚病

腳部皮膚病是一種常見的疾病，它給人們的生活帶來了極大的不便。如果不及時治療，還可能會導致一些嚴重的併發症。因此，了解腳部皮膚病的預防與治療方法至關重要。

腳部皮膚病的預防主要在於保持腳部的清潔與乾燥。每天洗腳，並使用乾毛巾擦乾腳趾縫。避免長時間穿著不透氣的鞋子，這有助於減少真菌感染的風險。

如果已經患上了腳部皮膚病，應該及時就醫。醫生會根據病情的嚴重程度，給出相應的治療建議。同時，我們也可以嘗試一些家庭療法，如使用醋水浸泡腳部，來緩解症狀。



家庭健康

家庭健康是每個人都關心的問題。一個健康的家庭，是每個成員幸福生活的基礎。為了維護家庭健康，我們需要從日常生活的細節入手。

首先，要注意飲食的均衡。多吃蔬菜、水果，少吃高脂肪、高熱量的食物。其次，要保持適量的運動。每天進行一些輕鬆的運動，如散步、瑜伽等，有助於增強體質。

此外，定期的健康檢查也是非常重要的。通過檢查，我們可以及早發現一些潛在的健康問題，並及時進行治療。只有這樣，我們才能確保每個家庭成員都能健康快樂地生活。

泰興有限公司

Tai Hing Company Ltd.
(1981)
265 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C.
V6A 1T6, CANADA
PHONE 684-1028

冰超新

霜等到
明味大
蝦精幫

銀龍公司

YIN LONG CO. LTD.
535 GORE AVE. VANCOUVER B.C.
TEL: 689-7324

地址：多倫多市5869號
電話：321-3722

經驗豐富 歷史悠久
筆試路試 效率速成
本校採用九零年新車
電話：322-5145
325-0917

星輝

(即舊王志龍駕駛學校)
HENRY WU 主理

經驗豐富 歷史悠久
筆試路試 效率速成
本校採用九零年新車
電話：322-5145
325-0917

城市駕駛學校

City Driving School
NO. 5-2414 MAIN ST.
VANCOUVER, B.C.

電話：874-4544

師資優良 經驗豐富 耐心教授
筆試路試 精通國粵 客英馬語
收費公平 忠誠服務

嘉華駕駛學校

本校歷史悠久、發展迅速，現已增聘豐富經驗
教師：何澤謀 三二二-六八八八
黃健明 六八九-五五七六
馮紹明 三二二-五五五五

協助主理溫市及烈治文分校業務。本校考生成績超卓，
合格率特高，排期最快，教授方法簡易，並設有筆
試班，全校採用88年全新房車作教。

嘉華駕駛學校校長 馮坤成 四三二-七〇〇一
二九四-一六一一

忠誠清潔公司

HONEST CLEANING SERVICES LTD.
承接辦公室、商場餐館或住
宅等各項忠誠清潔服務，價
錢相宜請電 874-8216

宇

經驗豐富 教法詳盡
路試筆試 初學補鐘
安全易學 免費接送
收費特平 歡迎查詢

電話：2750886 4379617

本校採用89年日本小型冷氣房車。

香港駕駛學校

HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD.
地址：域多利街5869號
電話：321-3722

易筆專免收經師
學試人費費費質
速路指接費費良
成試導送平富

校長：吳栢霖 傳呼機：686-8597

ADVANCE DRIVING SCHOOL

高級駕駛學校
#1-4424 MAIN STREET

※有女師傅教車 ※初學或重溫
※日班或夜班 ※備有路試用車

電話：872-8717 (吳師傅)

DENNISON

6165 #17 HIGHWAY DELTA
JUST OFF 99 HWY SOUTH OF TUNNEL
離列治文只十分鐘

本汽車中心，為你提供Jeep Eagle全面服務
營業部——修理部——零件部——租賃部

款式齊備，敬請速臨，參觀選購。

電話：946-0609

聯合駕駛學校

823E. HASTINGS UNITED DRIVING SCHOOL
TEL: 253-6888 253-1333

歷史悠久 經驗豐富 耐心教授
筆試路試 易學速成 合格率高

※唐人埠特價全程140元
※聘請大溫哥華各區男女經驗教車師傅多名*

卑詩駕駛學院

211-175 EAST BROADWAY VANCOUVER, B.C. V5T 1W2
電話：644-7890

卑詩省駕駛執照嗎？您為學車而煩惱嗎？
路試 從最安全的習慣中，得到您需要的駕駛技術，
並代約安排考試日期。

馮尚榮 433-4082 劉兆輝 657-2823
WAYNE FUNG BANG LAU

筆試 粵人個別教授筆試班請直接聯絡郭先生
電話 251-5750

優良駕駛學校

PERFECTION DRIVING SCHOOL
TEL: 433-2888

由 RAYMOND TONG 唐達良主理

名符其實 師資優良 經驗豐富 收費公道
本校全用TOYOTA新車教授舒適易學
合格率高 歡迎查詢

嘉華駕駛學校

嘉華駕駛學校校長 馮坤成 四三二-七〇〇一
二九四-一六一一

北海鑽油台爆炸始末

災巨肇氣漏蓋封時臨管送輸因疑

在北海油田一零鑽油台發生猛烈爆炸和大火，整條鑽油台倒塌沉沒於一百五十米深的海底，釀成一百六十七人遭難的大慘劇。有關方面經過接近半年時間才完成這宗大災難的調查，而調查結果直至最近才有所披露，結論是導致爆炸的戲可能原因，是鑽油台上一條輸送管道的臨時替代一個壓力安全閥的封蓋洩漏可燃氣體之故。

調查發現，在這宗大災難發生的當天下午，維修人員曾經在這台鑽油台上一條輸送管道上拆下一具發生故障的閘，同時拆開這條管道上一個壓力安全閥進行檢查。正常的作業程序是，維修人員要用一個臨時的封蓋塞住這條管道，稍後，工作人員把經過修理的泵裝回這條管道上，但是壓力安全閥卻未能回復工作，因此留下那個臨時封蓋。

發生爆炸大火的海鑽油台。



小時仍然源源不絕地噴出的濃煙供應到發生爆炸的閘

海
洋
週

在

油台，無異向這座鑽油
台火上加油，導致重大
傷亡。

求和。

激光磁碟壽命更長 微型電話大如烟盒

△僅為目前的激光磁碟壽
命二分之一。研究人員生
活，為新型磁碟，將成爲
今後磁碟市場的主要產
品。

△據意大利西貢電音
公司宣布，該公司生產
的一種如香煙盒一般
的小微型電話機，將
今年六月在羅馬舉行
世界杯足球賽期間被
採用。

△這種微型電話機有
一種型號，重量都很輕
可以置放在衣袋裡，
用極爲方便。它們不
僅可用於市內，還可用
於長途通話。估計今年
意大利全國將有十八
萬戶。（新華）

△新型磁碟已確定的
信息量雖同已有的同類
磁碟基本相同，但價
值長，價格更便宜，價
格長，價格更便宜，價

△受光照射影響，能
受光照射影響，能
受光照射影響，能

△工業公司共同研製出
型激光磁碟。
據悉，這種新型激光
磁碟由有機材料製成。
使用特殊方法，將有機
材料溶於溶剂，再塗在磁
碟表面形成記錄層，形
成記錄層性能穩定，
受光影響小。

海附近的病床直則陡降

洋熱能轉換系統設計工

小型發電廠，如電氣機近二十家，足供五至十戶家庭電力所需。

八年，日對俄在太平洋中部發生戰事，該島上，興建一座採用密閉循環海熱能轉換技術的發電廠，發電能力為一百兆。

建立海熱發電並非易事，鋪設海底光管可能困難。此外這方面對環境破壞造成的影響，海洋生物學家也心，大量排放的廢水當經的冷水，可造成氧氣的生氧窒息，或或許會導致海洋大量藻類，影響到淺海大量的生態。

除了這些隱憂外，在科技方面則有人樂觀的採用。加拿大的公司採用成本較低的鋁合金為材料開出整合式的熱力交換器，使海熱能技術的成長為降低，而其經濟效果與價值，則一樣好。

開發循環的方法仍有可為，如八年前，美國能源部設計一項耗

限制海底油管數目

中轉鑽台危險大增

另外，根據另一項調查，煤質試驗的結果顯示，這種煤作的威力，能由相當於一百五十至一百五十公甲生油的混合可燃氣，必須經過三噸半油，才能運送到岸上。據此，這種油本身已含有一百八十噸可燃物，大抵經過生後的

[illegible]

新頁

來看，其症狀是難以深入。因此，想對其具體狀況較難。

胰臟癌，是癌類病中最高發診斷出來的一種疾病。因為胰臟不但位於身體深處，而且是個小、特徵的症狀，同時此疾病在老年人中也多見有發生。如果對早期臨床表現有所認識，是有助於早期發現的。初期是沒有症狀，不過，心驚的嚴重感或疼痛等症狀較早出現。更會食慾不振，消化不良等症狀較早出現。

海洋溫差發電復回

在海附近的海床直削陡降，洋熱能轉換系統設置

小型發電機，發電量幾近十戶家庭，足可供五至二十人家之用。

太平洋中部盛產磷礦的諾雷島上，興建了一座採用密閉循環發電機，熱能技術供電，發電量可達一百瓩。

建立面中壓發電並非易事，諾爾斯水質又因其固體，此外這種方式可能對環境造成負面的影響，大型生物學家担心，大量排放生物學家培養的冷水，可能造成氧氣氣的耗竭，從而使海魚的生態環境，或或許還會導致海草大量繁殖，影響到淺海環境的生態平衡。

除了這些隱憂外，在科技方面則有令人樂觀的進展。加拿大的一間公司採用成本低廉的鋁合金為燃料開發出鋁合金熱能交換器，使海洋熱能採集的成本大為降低，而其所屬效果與價值的比一樣好。

開發這種的方法仍有待研究，但今年六月，美國能源部設計了一項耗

激型電話大如烟盒
激光磁碟壽命更長

行天一言一女子

知。

小型發電廠，發電量幾近二十瓩，足可供五至十戶家庭電力所需。

八一年，日本財團在太平洋中部盛產磷礦的諾魯島上，興建了一座採用密閉循環海洋熱能轉換技術的發電廠，發

胰臟

科
附着在

出來的一種疾病。因為胰臟不但位於胃及小腸的後方，而且也是很少見特殊的症狀。同時此處處在老年人中也多有發生。如果對早期表現有所認識，是有助於早期發現的。

初期是沒有症狀，不過，心窩的重壓感、痛等症狀較早出現。更會食慾不振，體重減輕，甚至發生黃疸。

胰臟癌，是癌類病症中最難於診斷的一種。因為胰臟不但位於胃及小腸的後方，而且也是很少見特殊的症狀。同時此處處在老年人中也多有發生。如果對早期表現有所認識，是有助於早期發現的。

初期是沒有症狀，不過，心窩的重壓感、痛等症狀較早出現。更會食慾不振，體重減輕，甚至發生黃疸。

善解人意電腦

卷之五

比較它們的必然程度，
以重形成一個吾儕學

日本製
人工心

△以日本東北太

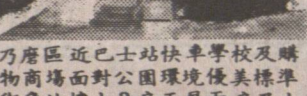
的中央部位插入一個



投資多元化



鍾丹尼
DANNY CHUNG
公司: 435-9477
傳真: 435-9412
住宅: 298-8883
傳呼: 686-7711



急售
2293 東 2 街



SOLD

4826 DUCHESS ST. VAN.



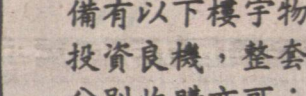
SOLD

288 N. GAMMA AVE. BBY.



SOLD

3245 ARCHIMEDES ST. VAN.



SOLD

3426 LANGFORD AVE. VAN.



SOLD

1982 ELIZABETH DR. 九年新,
VANCOUVER SPECIAL



SOLD

3284 TURNER ST. 溫哥華三十年屋叫價 \$209,000 上三下二兩廚兩廁兩廳雙車房

SOLD

7762 SPARBROOK ST. VAN.

抵買新盤

LAWRANCE DR., BURNABY 北本拿比之最高尚住宅區廿一年新約 2,800 呎有新建太陽室及露台上三房樓下一房一大廳上下碧爐及主人套房 63x122, 售 \$299,000

北本拿比近 BRENTWOOD MALL 近巴士學校及購物商場 50x122 街角地共四房兩廳兩廁兩廚低價只售 \$248,000

北本拿比近 BRENTWOOD MALL 有親景一年新歐陸豪華靚屋約三千七百餘呎全屋共 7 房 4 廳有 3 廁及 5 浴室樓下分兩間主車位出入雙車房及頂熱水暖氣地大約 50x122 呎售 \$479,000

RUPERT 夾六街標準地全屋共 6 房 2 廳 2 廁土庫完成有親景交通方便, 鄰近學校及公園, 約 2000 呎只售 \$239,000

本拿比高尚住宅區 GARDEN VILLAGE AREA 近巴士學校快車及 METRO TOWN 地大 60x122 有親景只售 \$289,000

買賣房屋 · 經驗豐富
忠誠服務 · 歡迎查詢

備有以下樓宇物業及生財生意。誠屬投資良機, 整套僅議 \$1,088,000 或分別收購亦可:

- ① 三間快餐店, 獨立經營, 無需付連鎖店費用
- ② 七套間柏文
- ③ 九房巨宅
- ④ 地點適中親住宅

欲知詳情, 請英語電 763-3039 或面詢: 886-FULLER AVE., KELOWNA B.C.

V1Y 6X3 (JOE STEIN)

Century 21. **HEIDI KLEIN**
公司 943-6800
住宅 943-4701

WESTVIEW REALTY CORP.

※ 4843 3RD AVE. TSAWWASSEN新區，愈三千呎豪華靚屋，四睡房四浴室，飯廳及書房。樓面高，意大利雲石，懸掛高貴水晶燈。名貴電器設備等等，兼有雙車房。

※ 4933 3RD AVE 特設靚屋3910呎，具四睡房及四浴室，橡木設計，獨特風格，意大利雲石地板，煤氣及燒柴壁爐，連地毯亦經專家安排。

※ 4913 3RD AVE. 3600呎，四睡房及書房，高級靚屋。主人房19'x 14'，水晶吊燈，法國式玻璃門，還有理想的廚房，環境清靜優美，保證別具一格。

RE/MAX
Above the Crowd!

RE/MAX
SABRE REALTY

942-0606 或 941-4434

讓站油電

※高貴林交通要點！鄰近都是發展區。近期裝修修，連地開價僅\$885,000。業主自營最為理想，誠屬入息生意。

高貴林新屋

※價錢平通高貴林！三睡房，書房，三浴室。正層有家庭室。全層土庫可供發展之用。開價\$278,900

高尚地區

※近溫哥華高爾夫球場，地十分大有六睡房，書房及全土庫。減價\$299,900！別錯過！



地主急售湖邊美景

SHUSWAP LAKE山水景緻，環境幽美，
TOD山滑雪勝地，購物商店學校交通
便利，電話水電輸送管一切可接入地
盤內。假日避暑、退休養身良地，
開價由一萬元始，投資良機。有意者
請來電 291·2323 精通國語及英語。

ANNE(CROSS DEVELOPMENTS)

SURREY

素里 BB 地產公司 三角洲

DELTA

NRS BLOCK BROS. REALTY LTD.

9360-120 ST., SURREY V3V 4B9



施學全

PAUL SHIH

公司: 581-4601

住宅: 596-9570

傳呼: 650-6388

F.V.R.E.B.

1990 MEDALLION CLUB

一房屋買賣及管理
一能操流利國粵潮語
一服務忠誠，歡迎來電聯絡……

1990 MEDALLION CLUB 會員

1990 NRS DIAMOND CLUB 會員

☆素里 12 年西屋四房二廳，近 SCOTT ROAD 學校

安居樂

房屋買賣 電話聯絡中心

669-2303
322-9639

代客招租及收租，房屋管理，收費特廉

- * 招租，南本拿比8320 ROSBERRY三睡房兩廁，雙車房九年新，二千餘呎分層屋，環境幽美而交通方便，近赤楊商場，電器用具齊備，月租\$1300
- * 招租，溫市7033 DUFF DR. 800餘呎兩睡房平房，近咸多利巴士總站及學校，可簽長約月租\$600
- * 招租，溫市菲沙區，近MARINE DR. 1200餘呎，三睡房，有巨型按摩浴室，各樣齊全，只限短期租約，每星期或每日計算，租金面議，適合遊埠家庭，好過租酒店
- * 溫市720東32街，雅潔街角屋，新屋頂及水洩全屋雙層玻璃，兩睡房，月租\$800，交通方便地大33x112，近學校，適合小家庭及首次買屋人士，開價\$173,000
- * 高貴林1111 WINSLOW近LOUGHEED商場80x1/10地，地點適中，全新裝修土庫，有可能分2檔地，或自建行屋，現有35年2000呎大屋，\$245,000



**GODDARD
& SMITH**
Real Estate Ltd.

阮光成
FLORIO YUEN

☎ 683-7535

- ✦ 溫哥華著名唐餐館連實業，樓上住宅，
六天營業，價 \$720,000
- ✦ DAVIE 街商業樓，兩旺舖及五組柏文，開
價 \$1,280,000
- ✦ HASTINGS 街，地大，獨立大租客，收入
好，價 \$2,000,000
- ✦ BURNABY 工業大樓，佔地 112,700 方呎
實用面積 47,796 方呎，好收入，開價
\$4,300,000



✦ COQUIT
區，近
全租出



✦ FRASE
好租



AM購物中心，旺
LOUGHEED MALL，
價 \$1,680,000



❖西區商舖，新裝修，開價
\$1,400,000



街旺舖，一層高，
價 \$500,000



❖溫哥華工業舖，佔地達：
63,500 方呎，實用面積
34,900 方呎，好收入，
價 \$3,850,000

- ✦ 住最好，價\$174,900
- ✦ 素里11年兩層4房2廳，地72×108近快車站及SURREYPLACE MALL出租，可\$1000或自住，開價\$164,900
- ✦ 素里12年平房，3房1120呎地大60×120近巴士站及快車\$149,900可收\$850租，或自住一流。
- ✦ COQUITLAM十年好屋，五房二廳，好實用，離開COQUITLAM MALL僅5分鐘適合小家庭，出租有約\$1100收入，價\$189,800
- ✦ SURREY十六年屋，5房2廳，上下廚房，近商業中心GUILD福德 MALL地61×131，面積2150呎叫價\$189,900
- ✦ 素里新盤，四年新屋三房二廳，1800呎，交通方便，近巴士站，小學及快車總站，好價錢，只\$179,900
- ✦ 溫哥華東區近KNIGHT街夾19街，靚新屋，地大33×122實用面積約2200呎共5房保養一流近交通及小學，售價\$228,000

快車3月16日通車到素里
是買屋好時機！

但以工資養老金及若干儲蓄爲限

新疆恢復安定
再度向外開放

（北京路透社廿三日電）中國于星期日指責穆斯林叛徒，曾於本月在新疆發動企圖獨立。

該電台說，在四月五日及六日兩天期間，巴倫市曾發生一次武裝叛亂，結果有六名叛亂

的聖戰，但是中國又謂，新疆的局勢經已平定，而且經已再度向外國人開放。

新疆國營電台于星期日報告，叛徒在新疆與蘇聯邊境已平定，而且經已再度向外國人開放。

對西方外交界人士

國際掃

在墨西哥
要求各國
（伊斯塔帕
電）為期兩天的部長級國際掃毒會議二十日在墨西哥伊

求國王下台
尼泊爾。
尼泊爾國營電
台說，經過一天暴
斯塔帕市結束。
會議結束時發
生的最後文件要求
各國在今後的掃毒
鬥爭中進一步加強
合作，交流有關情

澳洲水災嚴重
已有四人喪生

（雪梨路透社廿三日電）此間警方稱，救援人員在澳洲東南區之維多利亞省的一條泛濫河流中，又發現一具釣魚者的屍體，使今次澳洲最惡劣的水災的死亡人數，增至四人。

據此間各報，由即日起實行宵禁。進一步完善本國的禁

警當局，已宣佈由即日起實行宵禁。進一步完善本國的禁

報，交流有關的警察當局，已宣佈由即日起實行宵禁。進一步完善本國的禁

件強調，各國應准

一步完善本國的禁

清理和維護環境，
水。街上，
人涌上街頭，舉行
個更清潔，健康的
「地球日」紀念活
動時，全世界有一百
多個國家，呼籲國際
社會環境的責任。

居民已千餘年，
維多利亞省的班士
代爾地區肆虐，另
有八十名水災受害者
者，亦已被迫離開
沙爾城市。

據氣象學家稱，
其他兩個東部省
份，昆士蘭及新

名字航員也參加了在太空中對地球的巡視性。

國宇航飛機「挑戰者」號，在籍宇航員向參加宇宙，觀察到地球離地面升往太空的大，萬物之渺，而進入一個可以生息的星球雖仍會存在，

南威爾士，為今次受本區打擊最重的地區，災情之慘，為澳洲百年來僅見。

在雪梨，上月錄得雨量之多，已打破一九五九年以來的一切紀錄。

澳洲近日各地河水泛濫，讓成巨

災，皆因雨水過多之故。

國泰電視

國泰電視大優惠：
現租用國泰電視線路，
即可獲得以下其中一項
優惠*：

國泰電視
CATHAY

1. 加拿大楓葉銀幣一枚
由 Citizens Trust 贊助

【Citizens Trust

2. 博益假期\$10.00 現金代用券
由 Classic Holiday Tour &
Travel Ltd. 贊助。

 **Classic Holidays**
博益假期 Tour & Travel Ltd.

* 優惠期至1990年5月19日止，
此項優惠只適用於新訂戶，
訂戶需備轉台機及付按金。
各項優惠，不能退回現金。

買二送一大優惠
(租用兩個月國泰電視即可享受第三個月免費)

免費接駁安裝
(於有線電視中心免費接駁或免費上門安裝)

免費租用轉台機一個月
(若有需要，租用兩個月轉台機即可享受第三個月免費)

國泰電視
CATHAY

請即致電租用：

溫哥華、列治文、般那比及
高貴林至美田區，早上8:00至
晚上8:00，每星期7天服務
436-1010
溫哥華島：山汝治、渥灣、
愛斯奎摩及維來路，早上8:00
至晚上8:00，每星期7天服務
381-1161

請即蒞臨租用：

羅渣士有線電視中心
般那比Eaton 購物中心

星期一、二及六上午9:30至下午5:30
星期三、四及五上午9:30至晚上9:30
星期日 正午12:00至下午5:00

溫哥華 甘比街5522號
砵高貴林 1820 Kingsway
域多利 861 Cloverdale Avenue

星期一至五 上午8:30至下午6:00
星期六 上午9:00至下午5:00

國泰電視
四月份節目大攻勢
由四月十六日開始

晚上7:40

大城小警

由夏雨、黎美嫻、陳家輝、
陳美琪領銜主演

晚上8:50

鐵血大旗門

由石修、麥翠嫻、劉淑華
領銜主演

晚上6:30

「新聞報導」

將延長至每週六天
(星期一至六)

由五月二日開始

逢星期三晚上8:15

寰宇風情——

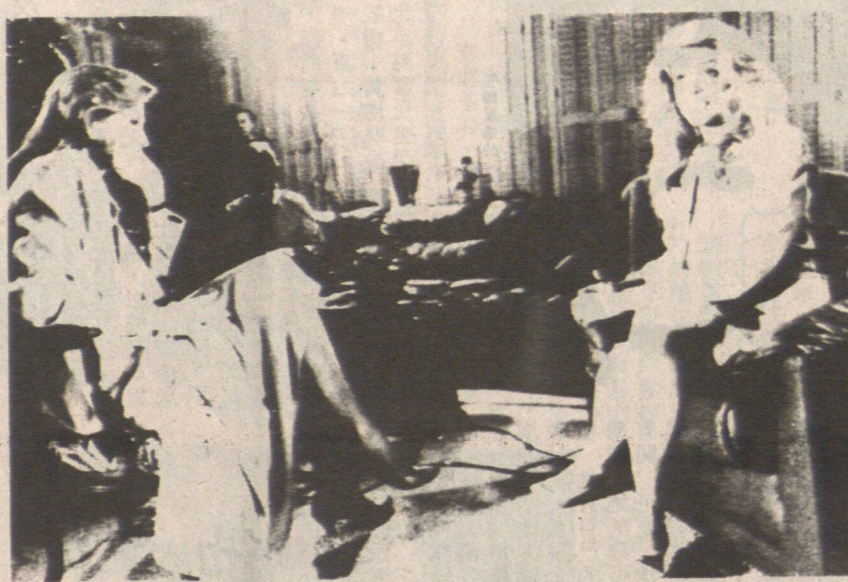
無線電視製作最新特輯
介紹世界各地風光之紀
錄片

 **Rogers**

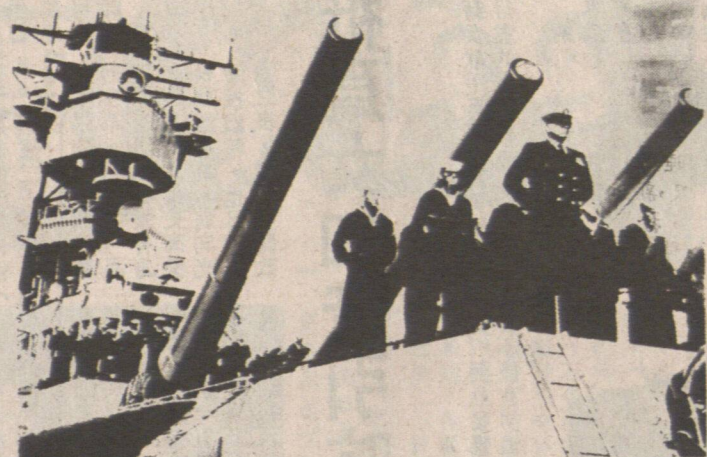


就職
都滿德加在四期星，閣內居首的後度制會議評國全除廢爾泊尼爾泊尼，員閣內一十有閣內的（右圖）伊拉特巴相首，職就暫宣中閣內是丹拉普。名三佔總陣買左一統的導領（邊左最）丹拉普，名四位黨會大。性女的一唯。

美模愛富翁
美國模特兒瑪麗·日接受美國廣播公司採訪時表示，她真的愛富翁特魯普。



脫險
新西蘭一隻寵物狗在與主人乘遊艇出海時被衝落海中，小主人威爾森（十二歲）以為從此永遠失去愛犬，十五天後，漁民在一小島海灘上發現此狗。圖為大難不死的狗與主人星期五在惠靈頓沙灘上嬉戲。



追思
一年前炮塔發生爆炸的美國戰艦「衣阿華號」，星期四在弗吉尼亞州的諾福克舉行周年追思儀式，紀念被炸死的四十七名水兵。

示威
漢城數萬學生十九日舉行反政府示威，紀念一九六〇年學生起義卅周年，警察逮捕了五百多名學生。



襲警
星期四，漢城一千學生舉行反政府示威，學生用燃燒彈襲擊警察。

新聞圖片



又魚
美國印第安人莫爾森星期四晚在是根據十九世紀一個條約行使又魚權利的。

\$308,600

9835 STEVESTON HIGHWAY 列治文 (近四號路)

低於市價·機會難得!!

正式市估價 \$325,000

全新—2700呎 地大—6600呎

包括：電器設備，垂直簾，圍欄草地

星期日開放

LULU ISLAND REALTY LTD.

O. PERRY 277-6847 or 273-8931

謝大鈞
F.R.I.R.I.(B.C.)
GARY TSE
中英文直接傳呼電話：680-5275

3365 東六街上下六房
廚浴齊全二十四百尺廿三年新保養好廿六萬九

6535 DUMFRIES 近乃四十九街六年新大地50x105
四睡房土庫三房兩廚四浴廁間價四十餘萬

京士威旺商業舖兩間另土庫66x142面對倫敦藥房及大超級市場
年入六萬多售八十八萬

GARY TSE REALTY LTD.
#7-426 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C.
公司：683-4618 住家：321-8198

6596 BROOKS 近東五十五街
兩睡房，土庫齊備，內外保養佳41x133，開價廿八萬五

* WINDSOR 近29街東大地99x105有二間屋及一幅建築地

* 66街西近金比街二房土庫齊備保養一流售價廿二萬九

富貴門最好區SUNNYMEDE三新豪華屋設計一流五大房雙車房

甄松鈞
STEVEN YAN
421-3459
Pager# 686-8906

* 4231 OXFORD RD. 本拿比
靚屋上下共四房，土庫月入\$1150 售廿三萬九

1438 W 53街最搶手地區
三房兩廳木地板自住或改建價百萬新屋，售五十九萬八十八

KEYSTONE REALTY LTD. 恒基置業有限公司 261-8118

謝日昌
Samuel Tse
pager: 686-1238
Off: 261-8118
Home: 430-8427

18街近緬街，頂樓三房，正層客飯廳及主人房，全屋有兩廁一廚屋主急賣!

FRASERVIE 區靚地，50x120呎向公園，全無遮擋，交通便近學校，可作投資或自建新屋

六房三套廚廁另加正門士多舖，地大37x122收入好，28街近橋。

西區新大屋，共3170平方呎共六睡房兩大廳，另有家庭室，飯廳，蒸氣浴室等設備齊全，PARK AVE. 近OAK街。地大45x120，交通方便，價\$628,000

胡鶴洲
KEN WU
公司 261-8118
420-1851
667-3931

* 東區廿六年，面向公園好屋二房二浴，廿三萬九。

* 西區近海邊，兩房一廳柏文\$150,000

* 東區一房柏文約七百餘尺，海景\$94,000

加美中式連鎖快餐店

本公司成立多年，已有三十餘間分店。現有各省之新設分店出售，全部位於繁忙之購物商場，工作時間短，容易管理，利潤好，包訓練，投資額六萬起，適合家庭或投資人士，詳情請電：
597-3933 經理洽。

彭太
BECKY PANG

▲ 4269 Brant, 上三房下二房，二廁，交通便，開價\$198,000，地大33x100

▲ 1728 E. 4th 三房，地25x100 \$169,000。

▲ 1012 E. 51st Ave. 上二下二地42x122，只售

▲ Fraserview 靚景，二房二廳，已租出\$900，7629 Jasper，只售\$239,000

▲ Fraserview 豪華住宅，九房四廳四廁，地大60x138，三年新，環境幽美，有景，雙車房，只售五十餘萬。

▲ Camelia Garden 複式花園洋房，全新，1485呎，三房加書房，兩廳，只售廿餘萬。

▲ 高尚住宅區，開屋地 近#3 Lucas Road

▲ Redwood Park 靚區，五房，8年 5088 Jaskow，一千八百呎屋。

▲ 8540 Saunders 已租出\$950，地大71x126 地點適中，近學校

▲ 農地住宅，一畝半多，有收入五房二廁，廿餘年屋，只售卅餘萬

▲ Eagle Ridge 二年新，三房土庫可裝修，只售廿餘萬。

▲ Austin Road 一畝地，可建前舖後柏文，現時經營士多，

公司：261-8118
住家：275-2147
傳呼機：650-8862

商業盤：

▲ 唐人街地王，25x125，三層高，開價一百卅八萬。

▲ Fraser 街，新紅鶴附近，34x122，開價四十餘萬

▲ Renfrew 夾一街商場，蔬菜生果舖，五十萬生意一年，只售九萬餘

▲ 北溫中式快餐連鎖店，生意穩定，租約長，夫婦經營，只售十餘萬

▲ Boundary 夾 E. Hastings 唐西餐館，40餘座位，租平批長，新裝修，適合夫婦經營，只售四萬餘。

▲ 4260 Garden Place 烈治文一手業主，八年屋，保養一流，四房三廁二廳，雙車房，

ELLEN LI
李懿珊
電話 261-8118
住宅 324-6884
傳呼 680-3180

新盤
▲ ARBUTUS 靚區 2838 W. 20TH AVE. 40x122 靚大屋3層有土庫，5年新，五房三廳四廁保養一流，鄰近中小學，及UBC大學，環境清靜，優點良多，請預約參觀

▲ 列治文區2房全新柏文，千餘呎，近No.3 RD. 交通方便，價13萬餘，業主急賣

▲ 本拿比區，地56x112，35年新，保養好，上3房下一房，各廚廁齊，獨立門戶，價26萬餘，合自住或投資

程徐慧珊
ANNA CHENG

★ CLOVERDALE 乾洗及自助洗衣場位於馬場附近開價僅：\$159,000

★ 兩年新屋，地大1-9畝，連2-9畝地一共開價35萬

★ "BUMPER TO BUMPER" 汽車零件店，FRANCHISED 式經營利潤高，開價\$50,000 貨另計，容易管理

★ 六年新樓，上下土庫完成，上三房，下兩房，每月可租出十四元，近學校、商場，環境中帶靜 \$189,000

★ 士多生意物業，店面積四千呎，地大100x190，生意好，無競爭，開價\$429,000

★ 三十二百餘呎新樓，紅瓦頂，四套廁所，兩廚房，兩套房，開價\$280,000

★ FORT LANGLEY 美容髮型，月租三百餘，一流裝修，生意好，價\$39,900 包括存貨

★ 四十九呎 ST. CATHERINE 小型士多生意連物業 \$265,000

★ 舒適三十座雅潔咖啡店，工業區租平，日營\$350 左右，開價\$39,500

★ 農場5 ACRES 及二房屋連生意生財工具，

★ 列治文中心，BUSY BEE 乾洗衣場及補鞋店，超值設備地點好，老字號，開價廿八萬

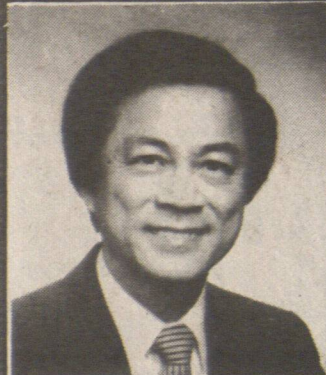
加拿大信託實業公司

2629 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C. V5R 5H4

CANADA TRUST REALTOR

經理 KEITH QUAN
Manager 關聯耀

公司電話 4388161



謝煜贊
DON QUAN
Salesmaster

AWARDS:

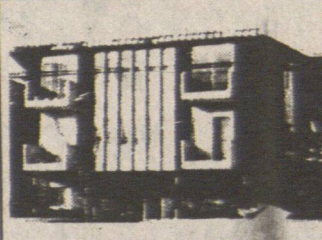
Medallion President's Club (2 years)
Top 10 B.C. of C.T.R. (5 years)
Top 18 in Canada of C.T.R. 1989
Salesmaster C.T.R. (3 years)
M.L.S. Medallion Club (6 years)
Leader Club C.T.R. (6 years)

#1 Top Salesman Vancouver E. Branch
(5th consecutive year)

438-8161



* 西區三百萬元之十八年
新三層寫字樓出售，地
大120x150 .DON



* 雲東廿二年新十二組柏
文樓，易打理，叫價只
八十餘萬元 .DON



* 四年新磚樓，近唐人街，
地下商業舖，二樓寫
字樓，三樓柏文。開價
\$2,190,000



* 本拿比有景翻新過，兩
睡房結實屋，另土庫有
兩睡房廁所廚房出租，
地大66x120 \$288,000



* 雲東親舊屋，硬木地板，
共四睡房，另土庫地
大61x99，兩LOT地



Leader
Club
Salesmaster



關伯興
PAH QUON
Salesmaster

Proven Performance:
Salesmaster C.T.R. 1990
Leader Club C.T.R. 5 Years
M.L.S. Medallion Club 3 Years

438-8161 或
294-0089



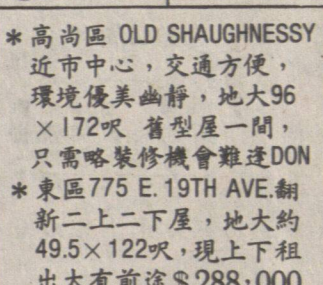
* 風景地，雲東尾兩睡房
屋33x122LOT有山水橋
城市中心景，叫價只廿
一萬五千元 .DON



* \$278,000，三年新溫
哥華特色屋，上三下二
好過新屋，雙車房。雲
東5042 MANOR街 .DON



* 六年新屋，位於TORONTO
埠RICHMOND HILL區，地
大50x150呎，近學校及
商場，開價\$419,000
* 東區NAPIER夾NANAIMO
街33x122地，適合自
用或投資，價錢平，只
叫價\$229,900 .DON
* 柏文地99x122近COM-
MERCIAL DR. .DON
* 19TH AVE近FRASER兩睡
房屋另土庫，地大49.5
x122，只\$275,000



* 高尚區 OLD SHAUGHNESSY
近市中心，交通方便，
環境優美幽靜，地大96
x172呎，省型屋一間，
只需略裝修機會難逢DON
* 東區775 E. 19TH AVE.翻
新二上二下屋，地大約
49.5x122呎，現上下租
出大有前途\$288,000
* 六個月新之眼鏡生意出
讓，業主要離國，急賣，
只二萬八千元，平！
平！平！



餐館生意出讓
* 四十座位，能做COFFEE
SHOP或中西餐，有BEER
+ WINE酒牌，最適合夫
婦做，每日有\$350生
意，旺區DAVIE &
BURRARD \$42,800
大SUPERMARKET FOR SALE
* 雲西獨市生意，若有興
趣請與DON QUAN聯絡，
\$150,000另點貨



* 雲東七街夾NANAIMO 街
地大33x127呎，上下
兩層各有兩睡房出租，
近學校、巴士。



* 587 W. 22ND AVE翻新親
屋，合共三睡房，地大
33x122有租客，開價
\$328,000 PAH



* FRASERVIE三睡房上，
一睡房下，兩廚房，兩
廁所，地大45x102 現
叫價廿八萬元



賴觀祥
Leader Club
EDWARD LAI



全新屋33x120 地點好，
材料一流，五大房，開價
\$369,000



北本拿比歐建築師，材料
一流 3600呎地50x120，
六睡房四十七萬

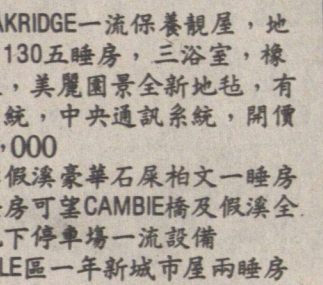


住宅：
321-0577
PAGER: 686-6699 PETER CHAN
Leader Club



黎志昌
JOHNSON LAI

BUS 438-8161
RES 421-2831
PAGER 686-2795



① 西區OAKRIDGE一流保養親屋，地
大62x130五睡房，三浴室，橡
木地板，美麗園景全新地毯，有
防盜系統，中央通訊系統，開價
\$529,000
② 市中心假豪華華石屋柏文一睡房
或二睡房可坐CAMPBIE橋及假溪全
海景地下停車場一流設備
③ MARPOLE區一年新城市屋兩睡房
兩浴室特大露台可眺望機場及列
治文風景近購物中心及公共交通
開價\$185,000
④ 東區屋近PNE地大33x122，一流
風景，三睡房兩浴室，橡木地板
開價\$228,000
⑤ 東區FRASER VIEW地大62x120，
2500平方呎親屋土庫完成，有
獨立廚房，五睡房兩浴室，開價
\$288,000



林建熙
KEN LIM

住宅：
298-1551



* 111 東片街二層高商業樓，自
用或收租，\$1,350,000
* 522 EAST
入息屋
地50呎叫價\$195,000
* 華埠商業樓兩層共4500呎地
25x122叫價\$480,000
438-8161



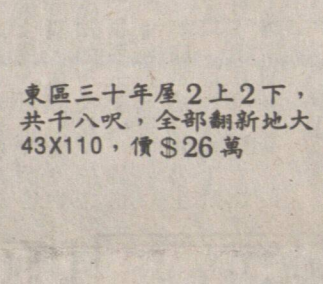
溫特色屋五年新，3上2
下，地大33x129保養一流
價三十萬



本拿比新大屋50x120六睡
房，價\$360,000



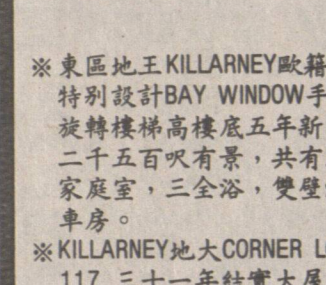
東區廿三街及菲沙金柚木
地3上1下兩層，地
大50x120，價\$27萬



東區三十年屋2上2下，
共千八呎，全部翻新地大
43x110，價\$26萬



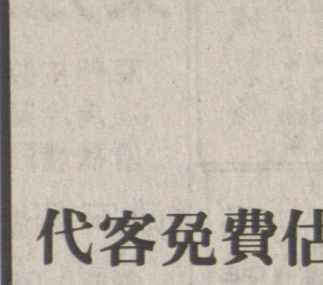
溫特色屋五年新，3上2
下，地大33x129保養一流
價三十萬



甄太
NORA YAN
437-3958



東區地王KILLARNEY歐籍建築師
特別設計BAY WINDOW手工一流
旋轉樓梯高樓底五年新，約有
二千五百呎有景，共有五房及
家庭室，三全浴，雙壁爐及雙
車房。
* KILLARNEY地大CORNER LOT 50x
117 三十一一年結實大屋，兩全
浴及上下廚房，共有六房大約
2300呎，近商場及學校。
* 商業樓及柏文，地點一流交通
方便，近快車站，十一年新上
有三房柏文，下有兩個商業單
位，面積大約三千多呎可自用
或發展投資，機會勿失，叫價
\$383,000



北本拿比歐建築師，材料
一流 3600呎地50x120，
六睡房四十七萬



林志成
KEN LAM
公司：438-8161
傳呼：941-1958



劉燦焜
DOW LOW
住宅：
467-1348



麥惠歧
WINSTON W.K. MAK
住宅：872-5359
傳呼：650-8719



* 溫東區入息大屋，三單位月入二千元，近乃磨及
片打街，學校交通十分方便，地33x122 投資自
用十分合算，叫價\$254,000 參看
* 閣下如欲在楓樹嶺MAPLE RIDGE投資買地或買屋，
請與劉燦焜君接洽



侯澤深
JACKSON HUI
住宅：438-0900
傳呼：686-9283
免費代客估價

* 雲東近新紅石米屋地大33
x122共四房，兩層兩廚房自
住或租，開價\$228,800
* 生靈物業
* 雲東工業區咖啡餐室生意好
易做時間短，兩三房柏文樓
上。價\$255,000



吳績釗
PHILIP NG
住宅：
298-6088
傳呼：
650-9332



JOSEPH CHENG
住宅：
876-7959



吳壽華
JOHN NGO
住宅：
322-9389
傳呼：
686-8710



陳譚秀霞
TAMMY CHAN
住宅：
327-1203
傳呼：
688-8920



周建輝
AUGUSTO CHOW
住宅：
254-2366
傳呼：
735-3668



關鎮傑
PAUL KWAN
公司：
430-6655
住宅：
438-1484



夏鎮海
FRANKLIN HA
住宅：
534-0082
傳呼：
645-7073



譚振威
PATRICK TAM
公司：
430-6655
住宅：
433-2389

* 離雲東二小時埠仔西人超級市場生意，連實
業，每年營業額一百二十萬元，移民投資的
好機會。JOHN NGO接洽
* 汽車修理生意出售，位於北雲街，五天營
業，B.C.A.A. APPROVED請電NASHIA MECKLAI 洽
* 西區海景城市屋1214 W. 7TH AVE樓面1650
呎，開價\$283,000 PHILIP NG / THOMAS YANG
* 雲東菲沙河景區卅九年屋，地大48.8x120，地
址：7891 NANAIMO ST. 開價\$310,000 JOHN NGO
* 2185 QUALICUM DR. 雲東菲沙河景區卅九年
屋，地大45x136開價\$310,000 JOHN NGO

* 工業區餐室生意連物業，四十座位生意穩定
五天營業，樓上可做住家，叫價\$255,000
JACKSON HUI接洽。請電：住宅438-0900
* 溫哥華市中心精品店全盤連貨急售七萬八千
元，適合投資移民計劃，有意請電夏鎮海
* 7831 16TH AVE. 東本拿比，地大50x120新
裝修，上層三房，下層兩房，面積大約二千
呎，售價\$225,000 JOHN NGO
* 零售肉店兼雜貨店，位於高貴林區，叫價六
萬五千元 JOHN NGO
* 本拿比8348 ASPENWOOD PLACE城市屋FOREST
MEADOWS TOWNHOUSE開價\$139,900
GORDON TANG

* 本拿比京士威錄影帶租賃公司全盤急售三萬
八千元，有意請電PAUL KWAN或PATRICK TAM
* 10 ACRES地，位於SURREY埠，近大街有劃分
機會，認真抵買勿失良機！祇開價\$339,000
詳情請電AUGUSTO CHOW
* 雲東親舊屋，共四睡房，有土庫，地大35x
124叫價\$239,900 RICKY HO
* 4608 TODD ST. VANCOUVER, B.C. 街角大屋，三
大房，土庫完成，新裝修，交通方便。樓齡
廿九年，地大45.36x107.3 售價\$275,000
TAMMY CHAN / THOMAS YANG

* 82 TIMBERCREST DRIVE, HERITAGE MOUNTAIN,
PORT MOODY，專家設計，五房全新親屋，地
8400呎，高級空氣過濾除臭系統，特製訂造
窗簾，名廠雪櫃，爐頭，洗碗機，洗衣及乾
衣機，中央吸塵機，防盜警鐘等等，應有盡
有，開價\$339,990 鄧漢雄GORDON TANG
* 955 E. 58TH AVE. VANCOUVER四十五年新，樓
上三房樓下二房，兩廚房，兩廁所，售價：
\$229,900 TAMMY CHAN / THOMAS YANG
* 市中心商場補鞋專門店急售二萬八千元，有
意請快。PATRICK TAM

* 雲東近新紅石米屋地大33
x122共四房，兩層兩廚房自
住或租，開價\$228,800
* 生靈物業
* 雲東工業區咖啡餐室生意好
易做時間短，兩三房柏文樓
上。價\$255,000

* 雲東近新紅石米屋地大33
x122共四房，兩層兩廚房自
住或租，開價\$228,800
* 生靈物業
* 雲東工業區咖啡餐室生意好
易做時間短，兩三房柏文樓
上。價\$255,000

* 雲東近新紅石米屋地大33
x122共四房，兩層兩廚房自
住或租，開價\$228,800
* 生靈物業
* 雲東工業區咖啡餐室生意好
易做時間短，兩三房柏文樓
上。價\$255,000

話趣〔聯字析〕

四小鬼，鬼鬼犯邊，合手即拿！」下聯一出，小國使者狼狽不堪，知中國不好欺侮，馬上收服所下戰書。

明代文學家蔣繼自少善對析字聯，被稱爲「神童」。有一次，父親友人來訪，見將

轟在旁，就出了一析字上聯：「凍雨洒窗東二點，西三點。」將「凍」字正，在吃西瓜刀，便應對曰：「切瓜分客，上七下，下八刀。」上聯妙在「凍」與「洒」字上，下聯妙在「切」與「分」字上，對得工穩。

據民間傳說，明代才子唐伯虎趕了秋香之後，祝枝山戲弄他，出句子：「長巾帳內女子好，少女更妙。」一向以才思敏捷見稱的唐伯虎竟然無以應對，令祝枝山大笑不止。有一天，他與秋香遊山，見一樵夫砍柴，才靈感一到，對出了下聯：「山石岩中古木枯，此木爲柴。」

另外一例是，清代文學家紀曉嵐在京做官，入朝日久，不免產生了思家的念頭。乾隆皇帝察覺後，便出了一上聯試探他：「心口思，思子思妻思父母。」紀曉嵐一見便知道皇上意思，隨即對出了下聯：「寸身言謝，謝天謝地謝君王！」乾隆見他對得工整得體，便讓他告假省親。

、三、一因此均盼望當局早日開放通航。

因此，目前除台灣遠東、大甲、復興等三家民營航空公司決定於四月中旬赴大陸考察航線及各地機場設備，為兩岸直航預作準備外，新成立之長榮航空公司，亦準備派出考察團前往大陸，開闢兩岸空運和海运並重之航線。官營的一華航一有意以北京、上海、重慶、成都及西安等遠程航線為主，而把廈門、福州、汕頭、廣州等沿海航線讓給民營航空公司經營。華航董事長高錕對兩岸直航充滿信心，他說：「華航許多高級飛行員都是當空軍出身，對大陸各大城市的航線和機場地形都很熟悉，只要大陸提供正確的資料，華航飛機可以不經試飛就安全降落任何機場。」

洲要台灣派遣一個「有份量」的航空公使，如「華航」，或台灣民航局主管官員到大陸洽談，直接通過台灣方面解決。看來，中共方面有意利用兩岸洽談直接通航一事，造成兩岸官方談判的事實，打破國府的「三不政策」。然而，台北行政院大陸工作會暨行政院秘書馬英九曾表示：「兩岸通航必須由兩地主管機關出面協調，談判後才有可能。在目前政府堅持不接觸的情況下，仍未考慮開放兩岸直航。看來，兩岸直航仍存在障礙。」

一般認為，七月召開的「國是會議」，已把中國統一問題列為議程，將會檢討國府的大陸政策，包括「三通」問題。兩岸直航的「看來要在「國是會議」結束後才有定論。

航直岸兩求要界各灣台

神——王永慶今春私訪大陸之後，寶島掀起了新一輪「大陸考察熱」，各行各業紛紛組團前往大陸活動。其中最突出的是，台灣幾家民營航空公司已於三月底組團，並於四月中旬前往大陸探聽兩岸直接通航的可能性，連交通部長張邦也表示「樂觀其成」。至於官方的一「中華航空公司」，也休馬嘯兵，待高層「按線燈」，就與大陸「中國民航」接洽，直飛北京、上海、重慶等市。由此看來，兩岸通航為期不遠。

案所周知，「三通」（通商、通航、通郵）原是中共方面提出來的，而國民黨則以「三不一（不接觸、談判、不妥協）因應。但自從台灣開放大陸探親和易、投資之政策之後，「三不一政策」在總統大選過後，民間要求開放，又成為熱門話題，立委趙少康等把廢棄「三不一政策列入「國會」其中，通航問題最為迫切，恐怕等「國會」就要先行解決。

台灣交通部長張邦建，不久前也在立法「只要政府同意，大陸方面又無異況下，交通部可以像當初海峽兩岸開一樣，積極準備通航事宜，在短期內，官營的中華航空公司（華航）為誠也認為，台灣大陸人數激增，大部份借道香港、南韓、日本或其他不但時間浪費，金錢也是一種損失，經香港往返，連連的台灣旅客，每月五萬千人次。這樣龐大的業務量，

：如果兩岸通航，華航將把大陸各航劃為國內航線。

為了準備兩岸直航，台灣各航空公司已開始討論有關兩岸通航的細節問題，例如票價、降落地點、簽證等等。據台灣「台北航空公司」估計，按台灣內陸航線飛往，台北飛北京三小時只需三千多元新台幣，比台北飛香港約七十分鐘需費四七百多元新台幣所使用便的旗幟問題，據一位航空業者說，「將來兩岸通航，我們將把機尾的青天白日旗塗掉，改用公司的標誌」。據報道，福建省當局也正在着手組建一家不掛五紅旗的飛機公司——福建聯合航空公司，為兩岸直航作準備。

在台灣航空公司積極作好兩岸直航準備的同時，台灣海運界也密鑼緊鼓。目前，經營兩岸貨運的台灣郵務公司已有十家，它們通過基隆、台中、高雄、嘉義布袋港等許多港口，可把貨物運往福州、廈門、上海、青島、大連、威海衛等處。長榮海運副董事長林省三指出：「如果兩岸開放直航，台灣可成為大陸出口貨物的最大轉運中心。從大陸透過日本及香港轉運的進出口貨物，都可以由「台灣轉運」。台灣中港務局長沈茂指出：「台灣和大陸最近距離是七十二哩，以台中港赴廈門最為直接。」

對於兩岸可能直接通航的問題，大陸方面似也有所準備，如以香港為基地，隸屬國務院交通部管轄的招商局，據悉已「有部署」，該集團常務副董事長袁庚表示：「一旦兩岸可決定可直接通航的話，招商局所屬輪船便可立刻投入服務。」

不過，由於國共雙方在理論上仍處於「交戰」狀態，因此在兩岸直航以前，必須通過雙方談判及簽訂協議的程序，並首先具體解決雙方貨幣結算、意外保險賠償等問題。據最近訪問大陸的著名美籍華裔人士陳香梅表示，三月廿八日在台北記者會上透露：有關兩岸

技能電器水喉修理
乾洗衣機 ● 雪櫃冰箱
電爐電器 ● 水喉廁所
政府牌照 ● 收費低廉
電話 879-3583 公司 876-0735

SIGNS BY KEN
華藝廣告招牌
商業帳蓬 · 貨車大字 · 木板招牌
美術窗廚 · 燈箱膠板
TEL: 253-3965 FAX: 667-0220

Harry James Agencies Ltd
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377
宇汽

加拿大中文電視

「人傑地靈」節目主持人
香港亞洲電視節目主持人

「字字玄機」測字
「十九區風水」風水
「神機妙眼」掌相
「905接觸」玄學

葉榮光風水學會

JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT

地址：奇化街145號三樓304室
RM. 304, 145 KEEFER ST., VAN. B.C. V6A 1X3,
預約電話：688-8946 657-7619



葉榮光院長
JOSEPH IP

中央冷暖電器公司
24小時服務
電話：251-1505
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
修理裝置 政府牌照

- 大小凍房 · 制雪機
- 冰櫃凍櫃 · 冷氣機
- 雪櫃爐頭 · 暖氣機
- 乾洗衣機 · 熱水箱
- 洗碗碟機 · 各種電器

中西招牌
專寫中西招牌：
木板、膠板、廚窗
貨車、廣告等等。
265-7264

新娘新運
喜喜 喜喜
全新香港運到新娘白紗
禮服、中國裙褂旗袍、
伴娘禮服出租、款式新
、尺碼齊、租金相宜。
預約電話：298-3977
303, 223 Keeler Street
Vancouver, B.C.

GOLD

代埋
保險・房屋樓
業等各項燕梳
公平妥當
人指導
歡迎垂詢

電器工程
Electric Ltd.
小電器工程
裝電路設備

標準雪櫃電器工程

專業承裝，修理



- 大小凍房
- 冷暖氣機
- 乾洗衣機
- 肉食瓜果櫃
- 雪櫃打冰機
- 爐頭碗碟機

免費保用一年

24小時服務 政府牌照

收費特平 保証滿意

電話：254·8729

1425 Nookta St. Van.

緊急照明修理
栢文消防系統
政府牌照 免費估價
電話：875·0592 高生治
傳呼機：735·1119

棠氏凍房電器

TOM APPLIANCE SERVICE
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.

※免費估價
※取價從廉

電話：253-4706
24小時服務

修理

餐館	雜貨店	家庭電器
冰櫃	大小凍房	洗碗機
製雪機	乾洗機	磁頭雲云

裝置設計 · 空氣調節 ·

WASHING MACHINES
RANUERS
FRIGIDERS
FREEZERS

實力車身修理
Super Look Auto Body Ltd.
1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.
電話：254·9111 254·3718

保證：·

車身修理
工作妥當
材料最佳
手工最好
價錢實惠
絕不取巧
歡迎比較

實力車身修理公司
自新張以來因嚴格
採用歐美最佳材料
及漆油全部工作均
由一流專科技師於
焗油房內處理，故
能保證質量及工作
妥當。

有經驗專人代辦
I C B C手續及
有免費車借用。

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada
喜士定西街一一六號地下·活活百貨公司對面

阿拉斯加超級郵船八日遊

五月至九月溫哥華出發一週來回包一流食宿
節目及招待七月底前報名999元起
特別團 7月7日、8月2日及8月30日出發

賭城(RENO) 逢星期四、日出發

包來回機票及酒店住宿、接送等 168元起

國泰精選：C X直航機票每日出發

包一流酒店 觀光及機場接送等

三藩市三天遊259元起

香港一週1399元起

歐洲及美加特平來回機票總匯

倫敦\$699起	多倫多\$799起	夏威夷\$399起
荷蘭\$699起	滿地可\$359起	紐約\$474起
巴黎\$799起	卡加利\$174起	羅省\$295起

本社專售旅遊或新移民醫藥保險

(604) 684-4151



快捷

為你服務
 保你滿意
 得你信賴
 是你朋友

FAST 'A'

精通英、粵、國、台、滬語言

快捷

AUTO BODY

代辦一切I.C.B.C.手續 免費汽車借用

招請兩年以上經驗
 車身修理師傅
 及
 噴油師傅

車身修理

688-8788

688-3212

地址：唐人街喜士定東街356號

356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER

獲蘇政府熱烈歡迎

【濟南電】由聯合國開發計劃署和國際自願服務機構理事會等九個國際民間組織的考察團廿一日考察了山東省沂蒙山區四個貧困縣的部份受援村。

在臨朐縣，來訪者首先參觀了萊溝村聯邦德國民衆組織援助的人畜飲水項目，這個有三百三十五戶人家的村莊過去要到十公里以外的地方挑水吃。一九八七年民衆採取招標或招買的方式進行。估計將

助援需必供提民村向備準

代表陸武德看到受援項目在當地政府合作下進展順利並取得成效表示滿意。

據了解，臨朐縣共有二十個受援項目，其中包括山楂加工、草編和婦女民間工藝技術培訓。這些項目已接受國際民間組織援款五百多萬元。

臨朐縣縣長王慶德在這裏舉行的歡迎會上說，目前外國援助項目都已收到較好的經濟效益，加快了受援地區脫貧的步伐。

外商前來購買，外商買得企業後便成為他的獨資企業。這將是深圳引進外資的又一渠道。

在出售方式方面，深圳已表明將採取招標或拍賣的方式進行。估計深圳亦將像賣地一樣。先以招標投標方式出售企業。拍賣企業亦必將在深圳出現。

有關負責人

深圳首次出售

（北京二十三日電）日前中國總理李鵬在國務院辦公室會議上宣佈，在他出訪蘇聯期間，姚依林副總理担任代總理，主持國務院工作。

市內國營企業

(深圳電) 深
圳市政府產權轉讓
辦公室宣佈從今年
四月二十三日起，
向國內外公開出
售深圳市裝飾總公
司屬下的深圳市心
沙發家私廠、深圳
市心樂金屬製品
廠、深圳市心樂床
具廠、深圳市心樂
企業，是繼公開出
售木家具廠四家國
營企業。有意購買
這些企業的國內外
商家，可到深圳市
政府第二辦公樓登
記，登記購買截止
時間為今年五月三
十日。

這是深圳首次
向國內外公開發售
企業，是繼公開出
售木家具廠四家國
營企業。有意購買
這些企業的國內外
商家，可到深圳市
政府第二辦公樓登
記，登記購買截止
時間為今年五月三
十日。

一些贖象主
明，這次公開發售
企業，深圳更希望
忍其繼續經營不
善、老走下坡、甚
至頻臨破產。深圳
和合併了七百多家
此類企業。現在立
決定向國內外公
開出售企業，可見
圳整治企業深化改
革的決心。

中國第二大船閘
桂平閘順利通航

(南寧電)中國第二天船閘——西江桂平船閘試通航。自今年五月以來，到四月十五日止，已有八萬零九百多艘船隻，四百六十多萬噸貨物和二十二萬多人次的旅客安然過閘。

該閘的目標正在於打開這一通道。而作為西江航運建設最關鍵的項目，桂平航運樞紐工程可解決上航桂港二乘一千噸一列式頂推船隊的通航能力。與貴港的鐵路和今年秋季的動工。

港相銜接，可以解決西南與兩廣交通困難狀況。

目前，桂平運樞紐工程的主要項目如攔河壩、大橋等均已前或按期竣工。

地草國中全
頃公億四有
成四積面總地陸佔

通過統計資料、圖件、植物標本和級以上草地資源報告的分析，總結草地的類型和優良牧草的成分。

調查結果指出，由於利用不合理，中國草原退化嚴重，僅北方草原牧區退化面積就達六千七百萬公頃，可利用草地面積的百分之二十五。

中國古鞋博物館
下月在安徽開館

（合肥電）中國第一個古鞋博物館正在鞋鄉安徽省泗縣加緊籌建，預計五月上旬可以開館。

泗縣位於安徽省東北淮河北岸，製鞋業興旺發達。中國古鞋博物館由泗縣製鞋廠籌建。上海古鞋收藏家路崇祺先生獻出了他幾十年收藏的大量古鞋。泗鞋製鞋廠總組織人員到遼寧、甘肅、青海等省市偏僻山村收集古鞋和古鞋照片、圖樣。西德、美國、加拿大的一些鞋收藏家紛紛來信表示願意交流。

據了解，到目前為止，該博物館已收集到從夏朝到二十世紀二十年代的國內三十四個民族和世界五十七個國家的各式古鞋照片四百餘幅、古鞋飾和仿古鞋飾實物三百餘雙。

中國農民生活 消費水平下降

(北京電)據國家統計局統計，去年中國農民生活消費支出繼續增加，但實際生活消費水平出現近幾年從未有過的下降現象。

據對全國三十個省、自治區、直轄市、手錶、電扇、收音機外，自來水、電燈、電風扇、電鍋爐、電冰箱、電氣線路等耐用物品中，除

菜肉類、家禽蛋類、魚蝦等在調查增長，但在調查的十六種布料、服裝等品種中，購買均比上年減少，下降趨勢，在主要耐用物品中，除

中國在南沙群島

建成十座航標燈

建成十座航標燈

燈塔建成後，投入發光以來，深受國內外海員歡迎。今年元月份，香港起航的某國貨輪航經南沙海域，由於當時海上風浪較大，幸而燈塔上的航標導航，才使這艘貨輪避免了一次觸礁擱淺。貨輪長立刻給中國永暑礁海洋觀測站發來了感謝電。

一生起碼一次 坐郵船歎世界

渡假 蜜月 享受

旅遊人仕及專家都同意乘坐郵船
才是真正旅遊享受.....

.....總有一款啱你。參加開心，零舍開心!!

90年特別創新行程，務求閣下有一個難忘的海上假期。“夢幻號”(FANTASY)今年三月份處女航，帶你到加勒比海，及專車暢遊邁亞美、奧蘭度之和路迪士尼世界，縮影世界，科幻世界，甘迺迪太空科學中心等九天海陸空遨遊，由溫哥華出發費用只收\$1518起。

還有多種各地不同行程郵輪旅遊，任君選擇，由\$1088起。

七萬噸
超級郵輪

加勒比海 墨西哥 阿拉斯加

80天前繳交全部費用，共省回\$160起(二人計)

開心旅遊 HAPPY TIMES TRAVEL LTD.

205-88 E. PENDER STREET, VAN., B.C. V6A 1T1
TEL: (604) 685-9366

劉富
承接裝修
油漆·
土木·工程
地址：
336 E. 14th AVE.
新電話：
七八七九·四三八九

永勝建築工程
承接 興建新屋 裝修工程 鋁質窗門 大小鑲飾 百葉窗簾 垂直窗簾 免費估價

電話：(604) 250-8799

87223096

會計部記管理
本公司精通各類會計，物業管理，財務諮詢，大小生意，年結月結，收費低廉，懂國粵語。電話：

余景輝會計師
填報入息稅
會計，核數，稅務，商業，產業管理及諮詢。
地址：雲哥華片打東街二百號二〇三室(緬街夾片打街)
辦公時間：
星期一至五上午十時至下午五時半
星期六十二時至四時
電話：669·4406

餐館出讓

- * SOUP & SANDWICH 溫市中心，五十座位
- * 唐泰餐館，八十五座位，外賣，來溫哥華卅分鐘，開價 \$125,000
- * 二埠市中心中西餐館一百座位有外賣開價 \$69500
- * 溫埠市區八十座位，近活活百貨 \$35,000

投資良機

- * 商業地皮，近珠城酒家，地 25x122，價 \$200,000
- * 十二單位柏文，連兩單位屋，27 街近錫街，年租收入 \$88,000 (年賺七萬一) 開價 \$828,000

DON MAH 馬偉俊 電話 986-9321
傳呼 626-1156
SUTTON GROUP W C REATLY

快餐餐室生意急賣

- ① 座落北本那比 BRENTWOOD MALL 內四十座位著名唐餐快餐專利生意 MANCHU WOK 本低利高容易經營，賺銀生意，潛力無限僅取價八萬。
- ② 喜士定大街西 HARBOUR CENTRE 內西餐 SOUP & SANDWICH-ES 專利快餐生意，座位五十夫婦拍搗搵銀好機會，取價八萬九，東主另有生意，平價急賣。
- ③ 百老匯大街西，寫字樓大廈內百座位三文治、沙律自助快餐生意，朝六，午四，每週五日，輕鬆愉快機會難逢，取價九萬九。

滿堂紅公司：874-4268 傳呼 667-7393
何仲生代理：278-7870



撲滅罪行・人人有責

維護社會治安，有賴警察與市民的合作。警察撲滅罪行的工作必須得到廣大市民的支持及協助，也只有這樣我們才能建立美好、舒適而安全的生活。

一九八五年，由溫哥華警察局與皇家騎警聯合成立了亞裔罪案調查科，專責調查亞裔社區的犯罪活動。過去幾年，在警民緊密合作之下，多次成功地打擊罪犯，成績斐然。

近年低陸平原地區罪案又見日增。如果閣下不幸成為罪案的受害者，或者掌握着任何有關犯罪活動的資料及線索，請即與所屬區內警局聯絡或致電亞裔罪案調查科。為確保閣下人身安全，一切均絕對保密處理。

亞裔罪案調查科緊急電話

660-6440

ASIAN CRIME SECTION
COORDINATED LAW ENFORCEMENT UNIT

經驗保姆，在家
人看管一歲以上
孩，有意者請電
875・900

2370東19街
三房下三房地21
122價二十五萬九
電261672
經紀免問。

主自售

售屋有另人本洽
餐館招請
廚房什工、送餐司
機，有意請到56
40 KINGSWAY
面洽。

請中西廚
一名需經驗略懂
文有意請電627
7001自備。

餐館誠聘
經驗炒鑊及廚房
工各一名，薪金
優，有意請電：
270303

請廚雜工
不遠埠仔做六天
女不分色吃住下
電話732117
262長途電話1
4622

招請貨倉員

員工一名，要
經驗及懂英語
執柯打，包裝
APPLY TO:
TH AVE.

寫字樓租
面積約八五百五十
方呎，全新單位近
IKEA烈治文山，
交通方便。電329-
10088陳洽

寫字樓租
京士威道二樓實用
面積約千五呎租
有批有意請電：
8741921古

出租

中國城或市中心，
工批發展售、商業
中小企業用，小單
萬八千多呎。有意

土庫出租
乃磨夾三街兩
廳及餐廳廚房
爐頭雪櫃齊備
烟者電2532
7 251198

有屋出

京士威夾蘭菲
猛兩房一廳出
樣齊近學校交
便合小家庭或
生43730

新屋樓

下
上
蘭菲區新裝
或全屋4房
適合清潔者
晚六時電4
97990

出租
本修上下
房兩廚廁
石無寵物
35

門出租
域，兩睡房套間
方與商樓。器自方

柏文
一睡房座
包乾衣櫃
毡電視機
有孩勿問
請254

大出租
廳廚廁俱齊
機窗簾新地
路適合夫婦
近喜士定
43781

英皇電器
修理工程
新裝電器
合格估價
電話：二五八五八
地址：二五八五八

咖啡店
咖啡好店
生意興隆
電話：二五八五八
地址：二五八五八

汽車旅館
房舍寬敞
環境優美
電話：二五八五八
地址：二五八五八

餐館急讓
位於溫哥華市中心
生意興隆
電話：二五八五八
地址：二五八五八

電腦廣告印刷中心
中英文電腦植字排版
任意放大縮小的電腦商標
(Logo) 設計
電腦廣告設計、招牌字製作
彩色分色和彩色印刷服務、高質
量印刷服務
上萬種中英文字、圖形和任意
放大的中英文字體供選擇

中西餐館
位於溫哥華市中心
生意興隆
電話：二五八五八
地址：二五八五八

餐館急讓
位於溫哥華市中心
生意興隆
電話：二五八五八
地址：二五八五八

餐館急讓
位於溫哥華市中心
生意興隆
電話：二五八五八
地址：二五八五八

電腦廣告印刷中心
中英文電腦植字排版
任意放大縮小的電腦商標
(Logo) 設計
電腦廣告設計、招牌字製作
彩色分色和彩色印刷服務、高質
量印刷服務
上萬種中英文字、圖形和任意
放大的中英文字體供選擇



KHOT-LA-CHA

COAST SALISH 手工藝品

COAST SALISH HANDICRAFTS

- Handcarved yellow cedar totem Poles
- Sterling silver and gold jewellery
- Cowichan sweater
- Moccasins
- Limited edition prints

270 Whonoak St. North Vancouver

987-3339

Mon.-Fri. 12-5
Saturday 10-5
Located one block off Marine Drive and McGuire St., behind the Plaza Towers

- 手工木雕黃CEDAR圍欄柱
- 純銀及14K金首飾
- B.C.名產COWICHAN長毛衫
- 紅印第安人皮鞋及拖鞋
- 複印畫

營業時間：
星期一至星期五 中午十二時至下午五時
星期六 上午十時至下午五時

本店位於北溫哥華PLAZA TOWER後面
(ONE BLOCK OFF MARINE DRIVE AND MCGUIRE ST.)

大漢公報
The Chinese Times

1 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C.

(604) 685-8575

承印
中西、西式結婚、壽帖
價錢公道
歡迎定做

增設燙金部

生意平賣志在脫手

●座落繁華大街生意經營數年，生意穩定，東主退休，包教會，每月扣除人工，淨賺數千，誠投資好機會僅取價七萬九適合創立移民，機會莫失。
●百老匯西大街，廿座位，咖啡三文治，衛生食品，日營五百，僅取價三萬九，志在脫手，還價有商量，誠買之至。

滿堂紅公司874-4268
何仲生代理 278-7870 傳呼：667-7393

餐館急讓

座落西區，西百老匯大街KIT-SILANO高尚住宅區，二百座位餐館，濃淡酒牌，全餐室近五千平方呎租平批發，現營印度餐館可即營餐海鮮酒家，地點一流，潛力無窮，東主印人遷移生意去西區，平價放盤，大好機會，萬勿錯過。滿堂紅公司：874-4268 何仲生代理：278-7870 傳呼：667-7393

本報廣告
效力宏大

機動唐餐車出售

麻雀雞小，五臟俱全，唐餐車一部，內有唐爐爐頭、油炸爐、牛排爐、熱水爐、冷柜、水箱、水泵、抽氣風扇、汽水架等一應俱全。更有衛生許可証，石油氣使用合格証，可獨立經營於任何你需要的地方，有意者請自費電604-489-6118

賺銀果舖退休急賣

座落山打根大街近第十一街空中快車站，附近小型果舖生意穩定有649彩票出售，東主年屆退休願平價急賣平均日營七、八百(649)潛力很大適合勤奮夫婦經營僅取價八萬另點貨。平通全市捷足先得。滿堂紅公司何仲生 667-7393

錦鹿名餐館讓

年營超過一百三十萬元，一手業主，有十一年歷史。家庭生意良機。詳情英語查詢 (604) 581-7555 (NICK)

餐廳急讓

新餐廳，全酒牌，有50-60雅座，急讓\$65,000 查詢電話324-6210 或 683-0225

餐館平賣或租

沙灣仔獨有唐西餐70位有酒牌無經驗人仕包訓練店主經營十餘年志在必賣生意連實業十萬淨賣生意四萬五千可貸款詳情電溫埠晚七至九時254-4495 沙省電747-3482

投資良機

中埠二十多萬人口，中西式快餐店，少競爭，有酒牌，賺錢，無需經驗，包訓練，最適合移民做，投資額三萬起，請電：594-9083 中午2至4時 晚上7至9時

WHITE'S GINSENG FARM

投資良機

卑詩省產量豐盛人參培植場，誠徵合夥。無風險，利潤大。詳情請查詢：PAT & GAIL WHITE

10900 COLDSTREAM CREEK RD., VERNON, B.C., CANADA V1B 1C9
TELEPHONE: (604) 542-1984

投資發展

誠徵投資，發展西岸華盛頓州兩座購物中心，每座需：\$3,600,000 (免佣)，適合長線投資。查詢：

REB REAL ESTATE CONCEPTS
P.O. BOX 1639 CARLSBAD
CA 92008 FAX(619)729-0075

溫哥華花舖
Vancouver Wholesale Florists & Trading Ltd.

專四花結花盆
人季牌婚球景
送時花襟花樹
貨花圈花籃木

610 Malkin Avenue
Vancouver, B.C.
近唐人街
Tel. (604) 254-5431

雅麗花舖
ELEGANT FLORIST

150 E. PENDER STREET,
VANCOUVER, B.C. V6A 1T3
(一五〇號片打街)
(總街英片打街)

TEL: (604) 685-3838
周慕斌主理

本店常備裝飾盆栽

結婚襟花、花球

花牌、花籃

柏花、花圈

四季時花

歡迎光顧

舖花蓮月

LISA'S FLORIST

439 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C.

V6A 3S8

BUS: 689-5829

RES: 434-1423

青柏花 花

樹花 藍球

金花 花襟

景園 牌花

泮溪花店

False Creek Florist

1989 Inc.

華僑之聲社團公關廖永勝主理

服本價福長花四結

務地錢壽春盤季婚

週海公花樹花鮮花

到外道園木牌花球

770 W. 6TH AVE. VANCOUVER, B.C.

TEL 874-9106 874-9100 (粵語服務)

壽康墓碑鑄造廠
Custom Bronze Foundry 1988

920 Clark Drive, Vancouver, B.C. V5L 3J8

Bus. 255-3227

Res. 321-2100

銅承舊輸外代華經墳本
質鑄碑運埠寫人驗園廠
物各翻到定中主技墓精
件種新步造文理師碑造

新奇士花店
SUN. K.S. FLORIST

389 E. Hastings St., Vancouver, B.C.

Phone: 687-4094

營業時間延長至深夜十二時

特光僑花結技盆

別顧胞牌婚工景

歡迎定社花精花

迎製團圈球製木

加拿大花舖

FLOWERS FOR ALL OCCASION

CANADA FLORIST

4726 CANADA WAY

BBY. B.C.

PHONE: 298-0522

花 花 花 花

樣 花 花 花

美 世 界 球

觀 界 球 花

8, 欠墳科

7, 地墳士

6, 表預好墳

9, 海售風墳

1, 茂好水

9, 龍分, 海

0, 期永景

墳地出售

本報廣告

效力宏大

孟碧珊殯儀館

Mount Pleasant Chapel

供免費各式多寬大禮堂

供免費各式多寬大禮堂

供免費各式多寬大禮堂

供免費各式多寬大禮堂

供免費各式多寬大禮堂

供免費各式多寬大禮堂

供免費各式多寬大禮堂

供免費各式多寬大禮堂

供免費各式多寬大禮堂

供免費各式多寬大禮堂

供免費各式多寬大禮堂

供免費各式多寬大禮堂

供免費各式多寬大禮堂

供免費各式多寬大禮堂

供免費各式多寬大禮堂

供免費各式多寬大禮堂

供免費各式多寬大禮堂

供免費各式多寬大禮堂

供免費各式多寬大禮堂

供免費各式多寬大禮堂

供免費各式多寬大禮堂

供免費各式多寬大禮堂

供免費各式多寬大禮堂

供免費各式多寬大禮堂

供免費各式多寬大禮堂

供免費各式多寬大禮堂

供免費各式多寬大禮堂

供免費各式多寬大禮堂

供免費各式多寬大禮堂

供免費各式多寬大禮堂

供免費各式多寬大禮堂

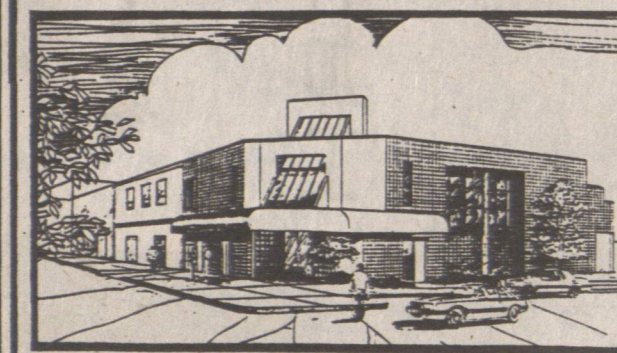
供免費各式多寬大禮堂

供免費各式多寬大禮堂

供免費各式多寬大禮堂

供免費各式多寬大禮堂

第一殯儀館
FIRST MEMORIAL FUNERAL SERVICES



602 Kingsway, Vancouver, B.C. 876-5585

莊嚴新廈 空氣調節

禮堂寬大 儀式隨意

豐儉由人 石碑銅牌

鮮花服務 保君滿意

僑胞服務部吳祖君主理

服務歷史垂二十七年

高希雲殯儀館

GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL

溫哥華喜士定東街1235號

電話：255-5444

本館為華裔人士服務已多年，對

華人家庭及傳統風俗習慣，照顧十

足，最近更擴充修葺，加強服務，

合各種宗教儀式之用，華人顧問，

免費諮詢

禮堂舒適 車位充足

空氣調節 服務週到

包辦一切 棺木山地

各種儀式 價錢公道

經理：馬 信 CHARLES MATSON

電話：254-7166 (24小時)

安息堂殯儀館

ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL

304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C. (近唐人街)

問我有長生

願人無短壽

如有垂詢，請與華人經理：李顯理 雲 龍 二君接洽

*寬大禮堂 *免費停車

*棺木山地 *包辦一切

*服務週到 *價錢公道

*任何宗教儀式不拘

電話：254-7166 (24小時)

榮僑花舖
Louie's Florist

371 E. Hastings Street Vancouver, B.C. V6A 1P3 喜士定東街三七一號

TEL: 683-5124

歡迎長花結長本店含黃米桂中國總代理李氏花屋

迎生藍婚青本店笑花仔蘭名

光花藍花樹常花白蘭花

顧園牌球木備花玉蘭

呂頌韶主理

GEO. LOUIE 住宅: 255-9675

恩布魯公司諮詢顧問問稱

與中國建長期貿易關係至為重要

【溫哥華訊】恩布魯公司董事局主席恩布魯表示，該公司董事局與中國貿易關係至為重要，該公司董事局與中國貿易關係至為重要，該公司董事局與中國貿易關係至為重要。



恩布魯公司主席恩布魯。

恩布魯公司主席恩布魯表示，該公司董事局與中國貿易關係至為重要，該公司董事局與中國貿易關係至為重要，該公司董事局與中國貿易關係至為重要。

恩布魯公司主席恩布魯表示，該公司董事局與中國貿易關係至為重要，該公司董事局與中國貿易關係至為重要，該公司董事局與中國貿易關係至為重要。

溫杜新植物花園

本月抄花弄草義賣

【溫哥華訊】溫杜新植物花園，將於本月舉行抄花弄草義賣活動。該花園位於溫哥華市中心，是一個集觀賞、休閒、教育於一體的綜合性公園。



不此之圖

王日叟

卑詩省政府動用巨款去改善溫哥華市東北部的交通計劃，有人認為是為省民福利，弄巧反拙。時事評論家倫地·疏亞（Randi Shoen）從現實及心理方面進行研究後，把意見公開給市民參考。

根據交通及公路廳長莊士東女士四月初宣佈的計劃，省府將會耗資七千五百萬元，在本年秋季動工，期為四年，將本波比方面喜士定東街的一部份，及班納公路（Barnet Highway）的行車線重新設計，增至六線或四線。

同時又會設立高使用率的行車專線，給巴士及共同使用的私家車（Pool cars）行駛，以增加交通流量。

疏亞說，行車專線作用不錯，可以鼓勵人們改搭巴士，或與街坊鄰里安排共用一部車上落班。但他恐怕只能收短期之效。

他指出，任何人都知道，當你搭一條交通幹線的容量增加之後，一定會有更多車輛去搭它。

「我們應該設法減少汽車進入市中心區的數量，」他說，「而不是鼓勵更多沒有必要的汽車湧向市中心區。」

他說，結果可以想像得到，當無數車輛來到道路不像以前寬闊之處，便變得寸步難行，廢氣盤旋不去。

部份車輛則會轉往其他街道，企圖抄捷徑，以避免擁擠地帶，使附近一帶也擠塞不堪。

疏亞說，格蘭威公路（Grandview Highway）的居民深受其苦，對這種情形瞭解得最清楚。

對於莊士東女士的計劃，高林市長劉·石高拉（Lou Secora）甚表歡迎。但高林市的特利布利市長（Lee Traubovitz）則覺得，在本來應該把汽車減少的地方，反而把汽車數量增加。

但莊士東女士說，「我們不只是設法疏導車輛，我們的目的又是把更多的人運到目的地。」

疏亞反駁說，「證據素里居民的熱烈反應，架空火車是最佳解決辦法，當局何以不此之圖？」

雲埠糧食銀行舉辦 洗汽車籌募基金運動

【溫哥華訊】雲埠糧食銀行及職員為你洗汽車，或徵集不腐化的食品，以籌募基金。該運動將於四月廿九日（星期六）及五月一日（星期日）一連兩天，由上午十時至下午四時，舉行。

雲埠糧食銀行籌募基金運動

雲埠糧食銀行籌募基金運動，將於四月廿九日（星期六）及五月一日（星期日）一連兩天，由上午十時至下午四時，舉行。

美景旅行社

MY-KING TRAVEL LTD.
204 - 10 East Pender Street
Vancouver, B.C. V6A 1T1
Telephone (604) 681-0611
Fax (604) 684-7396

- ★ 禮島六天暢遊 \$1,045 起
出發日期：五月十二日、廿六日、六月十六日、七月七日、廿八日、八月十八日、九月八日、廿九日、十月廿四日、十一月十四日、十二月十四日
- ★ 星、港、澳九天團 \$1,988 起
出發日期：四月十八日、五月九日、六月六日、七月十一日、八月八日、九月十二日、十月二日、廿四日、十一月廿一日
- ★ 馬、星、港、澳十二天團 \$2,165 起
出發日期：四月十四日、五月五日、六月二日、七月七日、八月四日、九月八日、廿九日、十月廿日、十一月十七日、十二月廿九日
- ★ 曼谷、芭提雅、香港七天遊 \$1,725 起
出發日期：四月廿二日、五月十九日、六月六日、七月二日、八月一日、九月九日、十月一日、廿一日、十一月廿四日、十二月廿七日
- ★ 五邑同鄉會回國觀光 22 天團 \$2,168 起
出發日期：九月九日、十月五日、十一月十七日
- ★ 加勒比海、佛羅里達州、海陸空九天遊 \$1,383 起
出發日期：三月十八日、五月十三日、七月一日、八月十九日、十月七日、十一月十一日、十二月十六日
- ★ 東京、香港五天縱橫遊 \$1,388 起
出發日期：四月十三日、廿七日、五月十一日、廿五日、六月八日、廿九日、七月十三日、廿七日、八月三日、十七日、廿一日、九月七日、廿一日、十月五日、十九日、十一月九日、廿三
- ★ 美加東岸五日、九日、十日遊 \$798 起
出發日期：五月十八日至八月廿一日
- ★ 東京、台灣、香港十天遊 \$1,878 起
出發日期：三月廿七日、四月廿四日、五月廿九日、六月九日、廿六日、七月廿一日、八月廿八日、九月廿五日、十月二日、十一月六日、十二月八日、十八日

華僑金行

Wah Kiu Jewellers Ltd.
504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER 電話 669-3247

經營業務

正價買賣	金銀首飾	黃白金飾	鑽石玉器	紅藍寶石
各國金幣	鑽石首飾	結婚金牌	賀壽金座	名廠鐘表
價錢公道	金銀首飾	款式新穎	精工修理	專人主理

中國糧油有限公司 世界米行

CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD. RICE WORLD
239 E. Hastings St., Van., B.C. 100 GORE AVE. (Corner of Powell & Gore)
溫哥華喜士定東街239號 電話：687-4204 歌羅街100號（有寬大停車場）

復活節酬賓大贈送！大減價！

美國標準牌米王
品質第一，好煮好食，粒粒靚，保證滿意。
原價\$21.50
大減價只售\$14.99

買二送一

- ★ 買兩包 50 磅庄美國標準牌米王，免費贈送 100% Pure 粟米油 3 公升一罐。
- ★ 買一包送贈券一張，可於下次買米時送油。

各款美國絲苗米 泰國香米 澳洲絲苗 一律大減價

美國麒麟牌米王
特等靚絲苗 原價\$19.50 大減價只售\$14.95

買一送一
買一包 50 磅庄美國加州好景牌米王 免費贈送 100% 純淨粟米油 3 公升一罐

買二送一
買二包美國麒麟牌米王 免費贈送一包麒麟牌米王

本公司為加西最大之食米入口公司，一向以薄利多銷為宗旨

最新運到：
澳洲金冠牌絲苗米王
是澳洲米之極品
在香港三種澳洲米之中銷量佔第一
軟夾滑請嘗試。

河北服裝

HEBEI GARMENTS

擁有完善的工場
熟練的技工
歡迎來樣來料加工

河北省服裝進出口公司
HEBEI GARMENT IMP. & EXP. COMPANY
地址：中國石家庄市機務路8號
Address: No. 8 Jichang Road, Shih Chia Chuang, China.
Cable: "CHINAGARM" SHIH CHIA CHUANG
Telex: 26226 CTHBG CN
Tel: 27305

卑詩法院開放日 數千人前往參觀

【本報訊】卑詩法院開放日活動，於週三（四月二十二日）下午舉行。卑詩法院開放日活動，是卑詩省法院系統為提高公眾對法院工作的了解，並促進公眾與法院之間的溝通而設立的。卑詩法院開放日活動，是卑詩省法院系統為提高公眾對法院工作的了解，並促進公眾與法院之間的溝通而設立的。卑詩法院開放日活動，是卑詩省法院系統為提高公眾對法院工作的了解，並促進公眾與法院之間的溝通而設立的。



一名自由黨候選人聲稱 加拿大分裂主義分子 和種族主義者一樣壞

【加新社多倫多電】一名自由黨候選人，在週三（四月二十二日）的競選活動中，聲稱加拿大分裂主義分子和種族主義者一樣壞。他是在多倫多市中心的聖詹姆斯區，向一羣支持者發表講話時作上述表示的。他稱，分裂主義分子和種族主義者都是加拿大的公敵，他們都試圖破壞加拿大的團結和多元文化。他呼籲選民在週五的選舉中，支持自由黨，以確保加拿大的團結和多元文化得到保護。

讀者來函

有關在華埠中山公園建立紀念碑之個人意見

編輯先生：
最近華埠各大報先後發表有關在華埠中山公園建立紀念碑之文章，心中久久不能平靜，現就借貴報一角，抒發個人一點淺見。衆所周知，加拿大是世界和平的綠洲，溫哥華是和平寧靜的城市，華埠是加拿大多元文化特色最濃的地區。在華埠建立紀念碑，是為了紀念孫中山先生，他是中國民主革命的先行者，也是中國現代化的奠基人。他的革命活動，對中國歷史產生了深遠的影響。在華埠建立紀念碑，不僅是對孫中山先生的紀念，也是對中國民主革命精神的傳承。我們希望，通過建立紀念碑，可以讓更多人了解孫中山先生，了解中國民主革命的精神，並促進加中兩國人民的友好關係。

指導居民過健康生活 省衛生廳健康雜誌 下月出版免費贈閱

【溫哥華訊】卑詩省衛生廳長賈臣說，一份由省政府發出的健康雜誌，將於下月出版。這份雜誌名為《健康生活》，旨在指導居民過健康生活，並提高公眾對健康的認識。雜誌內容包括：營養、運動、心理健康、疾病預防等。這份雜誌是免費贈閱的，居民可以通過電話或親自到衛生廳領取。賈臣表示，這份雜誌的出版，是省政府致力於提高公眾健康水平的一個重要舉措。他希望，通過這份雜誌，可以讓更多人了解健康生活的知識，並養成健康的生活習慣。

公眾博彩科獻策 直接經營賭場 省府可增收收入

【溫哥華訊】卑詩省政府若與賭業直接經營賭場，可增收收入。根據一項最新的調查報告顯示，如果省政府直接經營賭場，每年可以增收數千萬元的收入。這項調查報告是由卑詩省彩票局委託進行的。報告指出，目前省政府通過彩票局經營賭場，每年可以獲得約一億元的收入。如果省政府直接經營賭場，可以節省彩票局的經營成本，並提高經營效率。此外，省政府還可以通過直接經營賭場，更好地控制賭場的經營，並確保稅收的穩定增長。因此，報告建議省政府考慮直接經營賭場，以實現收入的最大化。

（多倫多訊）據蓋洛普民意調查顯示，只有百分之十的受訪者支持在華埠建立紀念碑。這項調查是在週三（四月二十二日）進行的，共有五百名受訪者。調查結果顯示，只有百分之十的受訪者表示支持在華埠建立紀念碑，而大多數受訪者表示反對。反對的原因包括：紀念碑會破壞華埠的景觀、紀念碑會增加華埠的負擔等。然而，也有一些受訪者表示支持建立紀念碑，認為紀念碑是華埠歷史的見證，也是對孫中山先生的紀念。調查結果顯示，公眾對在華埠建立紀念碑的意見分歧較大，政府需要進一步與公眾溝通，以達成共識。

蓋洛普民意調查顯示 支持獲所尼倫穆 九十之分百有僅

（多倫多訊）據蓋洛普民意調查顯示，只有百分之十的受訪者支持在華埠建立紀念碑。這項調查是在週三（四月二十二日）進行的，共有五百名受訪者。調查結果顯示，只有百分之十的受訪者表示支持在華埠建立紀念碑，而大多數受訪者表示反對。反對的原因包括：紀念碑會破壞華埠的景觀、紀念碑會增加華埠的負擔等。然而，也有一些受訪者表示支持建立紀念碑，認為紀念碑是華埠歷史的見證，也是對孫中山先生的紀念。調查結果顯示，公眾對在華埠建立紀念碑的意見分歧較大，政府需要進一步與公眾溝通，以達成共識。

重要通告

珠江橋牌
PEARL RIVER BRIDGE

生油王、老抽王、
金標生油王、草菇老抽、
鮮蝦抽

歷史悠久、品質一流

凡機身出現以下
備註的其中一個編
號及地區名稱，才
是正貨。

405
101
203
304

中國廣東

通告

鐵城崇義總會成立第七十六週年紀念
年紀念定於五月廿日舉行慶祝
酒會設在漢宮及北園兩大酒店
收費：會員及家屬每位八元
會員親屬每位十五元
免費：本屆職員夫婦、花甲、先兄義嫂免
收，但一律報名登記領取餐券。
以便安排。

報名日期：即日起至五月十三日止
時間：每星期六、日上午十時至下午五時
九〇年四月十九日
鐵城崇義會啟

Rev. Yashoda
D. Kastrukoff

心靈精神溝通
婚姻與性生活指導
精神治療
掌相
再生及退化
東西方冥想學
研習班

9502 Erickson Ste. 203 Burnaby
BC V3J 7B5
Ph. (604) 421-6834

利僑鷄鴨公司

LE KIU POULTRY

SPECIALIZING IN SEGMENTS CUTS
& BONELESS BREASTS FOR RESTAURANTS

本號供應 · 新鮮鷄鴨 · 零沽批發 · 一律歡迎

總店
256 East Pender St.
Vancouver, B.C.
681-1012

批發部
458 Prior St.
Vancouver, B.C.
681-1999

第一分店
Granville Island Poultryland
1569 Johnston
Vancouver, B.C.
669-5457

第二分店
1678 Commercial Dr.
Vancouver, B.C.
254-2511

第三分店
1610 Robson St.
Vancouver, B.C.
682-0213

全BC省實價最平，種類最多，服務好，
律師、醫生、工程師、會計師及各行生意都向我們
購買保險服務全BC最好

電話傳真機大平賣FAX

SHARP最新聲寶230型 特價\$1195

SHARP 230 備有300及420型大部份功能，包括時間傳
送，卅二個記憶，每次可十張紙，2年維修保養。

最新PANAFAX KX F100 \$1099

國際牌(樂聲)(原價\$2100)

KXF-100和
KXF-120及3500
大部相同

全部自動轉換，一機三用傳真機電話錄音機
★電話、有記憶、每次五張紙，有時間傳送不需另裝電話線
真正全部自動收FAX或電話及電話錄音

SAVIN日本名廠傳真機 (20秒) 特價 \$690

BROTHER兄弟牌傳真機 (有錄音)\$660 特價

手提無線電話大平賣

MOTOROLA 8000 H 大字LCD
最平，五年保用 NEC DIAMOND TEL

\$960

影印機(COPIERS)大平賣!!

樂聲牌縮少放大影印機特價\$1195

本公司有彩色影印(PHOTO COLOR COPY)代客
影印目錄、餐牌、相片、即影
即有，每張七十五仙(75c)
地產經紀、廠家最合!

CONTINENTAL FAX (通國、粵語)
溫哥華老滙西街47號 電話：874-7147
WE ARE NOT AUTHORIZED SHARP DEALER

價錢平！種類多！服務好！最新機型！

